ΣΕ ΝΕ 52. (Ἐφρενδζὶ 16 Φεβρουάριος) ΣΑΛΙ 4 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1892 (1307) (Χιδζριγὲ 18 Ρεδζὲπ 1309) Νόμ. 4499

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΣΑΛΗ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδὶρ βὲ σὲρ μουχαρρὶρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ

Σενεδὶ	Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεδὶ	Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 105

Μεμαλὶκι Ἐδζνεπιγὲ

Σενεδὶ	Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ	» 25

Σαχὴπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΙΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ	4δζὶ	σαχηφὲ	Γρ. 2
» »	3δζὶ	»	» 4
» »	2δζὶ	»	» 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλαταδα Κερεστεδζὶ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ δζαμινὶν Πεντζέσπὲ παζαρηνὰ τζηκ γιοκαρὴ καπουσὴ ἰττισαλινδέ.)

Ματπαὰ Μουδιρὶ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ξ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 50 Παρὰ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Πατρὶκ σεκιζινδζὶ Νεόφυτος ἐφένδι χαζρετλερινὶν τερφὶ ὀληνμασὴ οὐζερινὲ μουνχὰλ καλὰν Πρέβεζα (Νικόπολις) Μητροπολιτλιγινὲ πουνδὰν ἐββὲλ γιαζμὴς ὀλδηγημὴζ οὐζερὲ, Σέρραις Μητροπολιτὴ Κωνσταντῖνος ἐφένδι νὰκλ ἰλὲ Σέρραις Μητροπολιτλιγινὲ Ἔρεγλι (Ἡρακλείας) Μητροπολιτηνὴν μουαβὶν Ἐπίσκοποση Μυραίων Γρηγόριος ἐφένδι τερφὶ ὀληνμήσδηρ.

Ἰντιχὰπ ὀληνὰν ζατλὰρ χακκηνδὰ πὶρ δεγεδζεγιμὶζ γιὸκ ἰσέδε, πὶ γάϊρι χακκὴν ἄζλ ὀληνδηκλαρὴ οὐμουμὴν τάχτη ἰϊτιραφηνδὰ πουληνὰν Σδορνὶκ βὲ Αἶνος σάπηκ Μητροπολιτλερὶ Διονύσιος βὲ Ἄνθιμος ἐφένδιλερ μααζοὺλ δουροὺρ ἰκὲν, Ἐκκλησία χαδιμλερὶ ὀλὰν Μητροπολιτλὲρ δαχὴ ἀδὰμ καγιρμὰκ σεδδασηνὰ μαγλοὺπ ὀλοὺπ, ἀδαλετὲ ριαγὲτ ἴτμεμελερι ἐλπέττε μουδζίπι τεεσσούφδουρ.

Ἂν ἀσὴλ Σινωπλὴ ὀλοὺπ, Θεολογικὴ μεκτεπινδὲ ταχσίλι ἴλμ ἰλὲ Ἴζμὺρ Μητροπολιτλιγὶ Ἀρχιδιάκονοσληλη βὲ Μαδζαρισταν δὰ Κρονστὰδ πελδεσινδὲ κιαὶν Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία προεστωσληγὴ βὲ Ἀμάσεια Μητροπολιτλιγὶ Πρωτοσύγκελοσληγὴ κιπὶ χηζμετλερδὲ ἰσπάτη λιγιακὰτ βὲ ἰστικαμὲτ ἰδὲν Νικόλαος Σακόπουλος ἐφένδι Ἀμάσεια Μητροπολιτὴ Ἄνθιμος ἐφένδι χαζρετλερινὶν ταλεπὶ οὐζερινὲ, μουσάρουν ἰλεϊχὶν μαγετινδὲ μουαβὶν Ἐπίσκοπος ὀλμὰκ οὐζερὲ Ἀμισοῦ Ἐπίσκοποση ἰντιχὰπ ὀληνμήσδηρ. Νικόλαος ἐφένδιγι τεπρὶκ ἰλὲ μουστεχάκκ ὀλδηγὴ παγὲ βὲ ρουτπελερὲ τερφὶ ὀληνμασηνὴ τεμεννὶ ἐδέριζ.

Κελίπολι Ἐπίσκοποση Φώτιος ἐφένδι χένουζ 35 γιασηνδὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Ἀρχιμανδρίτης Καλλίνικος Δελικάνης ἐφένδι Πέϊ ὀγλὴ σερὶφ Ἐκκλησίαλαρηνην βαϊζὶ ταἀγὶν ὀληνοὺπ, ἐββελκὶ παζὰρ κιούνινδὲν ἰϊτιπάρεν ἰφαΐ βαζιφεγὲ πασλαμήσδηρ. Πέϊ ὀγλὴ Ἐκκλησίαλαρηνα πὶρ βαΐζ ταἀγινὶ ἐλζεμιγὲτ δερεδζεσινὲ βαρμὴς ὀλδηγηνδὰν, μούμα ἰλεϊχὶν ἴσπου μεεμουριγετὲ ἰντιχαπὴ πὲκ μούνασὶπ ὀλμήσδηρ.

Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερὶ πάζη μεκτεπλερὶ ζιγιαρὲτ ἰτδιγὶ κιπὶ σερὶφ Ἐκκλησίαλαρη δαχὴ ζιγιαρετὲ πασλαμήσδηρ. Ποὺ κιπὶ ζιγιαρετλὲρ φαϊδεσὶζ ὄλμαδηγηνδαν, σεζαβάρη τεσεκκιούρδουρ. Χασταχανελερὶ δαχὴ ζιγιαρὲτ ἰτμεσὶ μουτεμεννάδηρ.

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Μαχκεμέϊ ἰστινὰφ τιδζαρὲτ κησμὴ ρεϊσὶ σαἀδετλοὺ Κωστάκη Βαϊάνης ἐφένδι χαζρετλερινὲ κηδὲμ βὲ μεσαϊσινὲ μουκιάφατεν βὲ τερφίαν οὐλιὰ σήνφη ἐββελί.

Τιδζαρέτι παχριγὲ μαχκεμεσὶ ρεϊσὶ σαἀδετλοὺ Ριφὰτ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερερινὲ κηδὲμ βὲ μεσαϊσινὲ μεπνὶ τερφίαν οὐλιὰ σήνφη ἐββελί.

Δέρι σαἀδὲτ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ ἀζασηνδὰν ἰζζετλοὺ Σαπὶτ ἐφένδιγε μουσαχὲδ ὀλὰν μεσαϊσινὲ μεπνὶ σανιγὲ σήνφη σανισί.

Κιρὶδ βιλαγετὶ μαχκεμέϊ ἰστινὰφ ἀζασηνδὰν ριφατλοὺ Παναγιώτης Ταζεδάκης ἐφένδιγε ἐχλιγὲτ βὲ ἰστικαμετινὲ μεπνὶ ρουτπέϊ σαλισέ.

Κόνια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Οὐλοὺ Μπόρλου καζασὴ καϊμακαμληγὴ Οὐρκιοὺπ καζασὴ καϊμακαμὴ Ἀχμὲδ Ρασὶδ ἐφένδιγε.

Βιλαγέτι μεζκιούρὲ δαχηλινδὲ Οὐρκιοὺπ καζασὴ καϊμακαμληγὴ Παζαρδζὴκ καϊμακαμληγηνδὰν μουσταφὶ Χακκὴ ἐφένδιγε,

Μαχκεμέϊ τιδζαρὲτ παχριγὲ ἀζαληγὴ μαχκεμέϊ τεμγὶζ πὰς μουδδαΐϊ οὐμουμὶ μουαβινλερινδὲν βὲ μεκτέπι χουκούκη σαγανὲ μεεζουνλαρηνδὰν Κιαζὶμ ἐφένδιγε.

Μαχκεμέϊ τεμγὶζ πὰς μουδδαΐϊ οὐμουμὶ μουαβινλιγὶ μαχκεμέϊ ἰστινὰφ ἀζὰ μουλαζημλερινδὲν Μουχλὶς πεγέ.

Μαχκεμέϊ ἰστινὰφ ἀζὰ μουλαζιμλιγὶ Δέρι σαἀδὲτ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ ἀζὰ μουλαζιμὶ Ἀλὶ πεγέ.

Σὸουράϊ δεβλὲτ ἀζασηνδὰν σαἀδετλοὺ Μπακὴ πέϊ ἐφένδιγε τερφίαν οὐλιὰ σήνφη σανισί.

Μαχκεμέϊ τεμγὶζ δζεζὰ δαϊρεσὶ πιρινδζὶ σηνὴφ κετεπεσινδὲν ἰζζετλοὺ Μεχμὲδ Λουτφὶ πεγὲ χοῦσνι χηζμετινὲ μεπνὶ τερφίαν σανιγὲ σήνφη σανισί.

Πὰς μουδδαΐϊ οὐμουμὶ καλεμὶ κετεπεσινδὲν φουτουβετλοὺ Τεβφὶκ ἐφένδιγε χοῦσνι χηζμετινὲ μεπνὶ ραπιά.

ΝΙΣΑΝ

Φράνσα τοπδζὴ ζαπιταννηνδὰν μιραλάϊ Μ. Μπανζὰ ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Τζαπώνιαδα Βακαγιάμα ἐγιαλετὶ μουδιρλιγινδὲ πουλνημὴς ὀλὰν Μ. Σὸουριβαϊσὲ ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδὶ βὲ μεδάλια.

Ἀλαμάνια σεφαρετὶ ἰκινδζὶ τερδζεμανὴ Μ. Γκιζὲ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Πάρισδε ἰϊτιπάρι σαναϊ βὲ τουδζζαρὶ βὲ δεπόζιτο Μαρσιγὲ σιρκετὶ μουδιρὶ Μ. Ὀσβάλδ Πορριερὲ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Ἰδαρέϊ Μησηριγὲ μουχενδισλερινδὲν Σδίλο πεγὲ τεελὶφ βὲ τακδὶμ εἴλεδιγὶ πὶρ ἐσερινδὲν δολαγὶ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ἀλαμάνια χαριδζιγὲ ναζαρετινδὲ μουσαβερλὶκ χηζμετινδὲ πουλνὰν Μ. Φὸν Σδίλλετικὲ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Λυὼν μαχκεμέϊ ἰστιναφιγεσὶ ἀζατηνδὰν Μ. Δαρρικρανδὰ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ζαπώνια παχριγὲ μουφεττισὶ ταπὶπ Κογκζὲν Καλαμιγὲ οὐτζουνδζοὺ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ζαπώνια σεφαίνι χαρπιγεσινδὲν Παγεγιάμα σεφινεσινὶν σουβαρισὶ καπουδὰν Κομοδὰ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Ζαπώνιαλη καπουδὰν Μιορὲ ἰλὲ ταπὶπ Καγαμιγὲ οὐτζουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Μαρσίλιαδα βιρκιοῦ ἐμανετὶ μουφεττισλερινδὲν Μ. Μάριος Λολὰνς ἰλὲ ἰϊτιπάρι σαναϊ βὲ τουδζζὰρ βὲ δεποζιτὸ Μαρσιγὲ σιρκετινὶν βεκιλὶ Μ. Λέων Δεφορὰ δορδουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Δέρι σαἀδὲτ μουλχακατὴ ζιραὰτ πάνκασι μεεμουρὴ Μεχμὲδ Ραμὶζ ἐφένδιγε βαζαΐφι μεεμουριγετινὶ χοῦσνι ἰφὰ ἰτμεκδὲ ὀλμασηνὰ μεπνὶ τεπδίλεν δορδουνδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Χάμζε χασταχανεσὶ ἐδζζαδζηλαρηνδὰν φουτουβετλοὺ Χασὶπ ἐφένδιγε μούσαχὲδ ὀλὰν ἰκδὰμ βὲ γαϊρετινὲ μουκιάφατεν πεσινδζὶ ρουτπεδὲν Μεδζιδί.

Μαπεϊνι χουμαγιούνι δζενάπι μουλουκιανὲ κιατιπλερινδὲν σαἀδετλοὺ Φαὶκ πέϊ ἐφένδι χαζρετλερινὶν βαλιδεσὶ ἡρφετλοὺ χανὴμ ἐφένδιγε Σελανικδὲ Χαμιδιγὲ μαχαλλεσινδὲ ἰνσασὴ μουσαμμὲμ ὀλὰν δζαμὶ ἰλὲ πὶρ πὰπ μεκτὲπ ἰτζοὺν λουζουμὶ καδὰρ ἐραζὶ τὲρκ βὲ τεπερρου ἰλὲ ἰπράζι ἐσέρι χασσενατκιαρὶ εἴλεμὶς ὀλμασηνδὰν δολαγὶ ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν σεφακάτ.

Ζαπώνιαδα Βακαγιάμα ἐγιαλετὶ πολὶς μουφεττισὶ Κεσὲν Κοναχάσιγε μεδάλια.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Πέλτζικα χὸκιούμετινὶν Δέρι σαἀδὲτ σεφιρὶ δζεδιδὶ Μ. Χούρικς χαζρετλερὶ δούνκι κιοὺν σαγιὰν πουγιουρηλὰν μουσααδέϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ οὐζερινὲ, χουζοὺρι χαζρέτι σεχινσαχιγὲ πὶδ-ἀουχοὺλ χὸκιούμέτι μετπουασὴ δζανιπινδὲν χαμὶλ ὀλδηγὴ ἰϊτιμαδναμεσινὶ ἀτεπέϊ οὐλγιαγιὰ ἔρζ-οὐ-τακδὶμ εἴλεμίσδιρ.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ ἰκινδζὶ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ πουνδὰν ἀκδὲμ Δέρι σαἀδετὶ ζιγιαρὲτ ἰτδιγὶ σηραδὰ Δολμὰ παγτζὲ σαχιλσεράϊ χουμαγιουνὴ ρηχτημηνὰ τζηκδηγηνὴ μουσαδδὲρ ὀλμὰκ οὐζερὲ ταράφι χαζρέτι Παδισαχιδὲν Ἰμπεράτωρ χαζρετλερινὲ γιαγλὴ πογιὰ ἰλὲ ρὲσμ ὀληνμὴς πὶρ κητὰ ταπλὸ ἰχδὰ πουγιουρηλμήσδηρ.

Φουκαράϊ χαστεκιὰν μενφαατηνὰ ὀλμὰκ οὐζερὲ Ἀλαμάνια σεφαρετχανεσινδὲ πὶρ κονσὲρ τερτὶπ ὀληναδζαγὴ μεσμοῦϊ ἀλίϊ χαζρέτι σεχριγιαρὶ πουγιουρηλδηκδα, λούτφεν χαστεκιάνι μερκουμὲ ναμηνα μεζκιοὺρ κονσὲρ μουρεττιπλερινὲ 25 λίρα ἰχσὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Ρωσσία δεβλετινὶν Ἀλαμάνια χουδουδὶ πογινδὰ πουλνὰν ἀσκερινὶ τεζγὶδ εἴλεδιγινὶ Περλὶν Γαζέταλαρη γιαζήγιορ.

Ρωσσία μαλιγὲ ναζηρὴ δαχηλὶ γιὰ χαριδζὶ ἰστικρὰζ ἀκδινδὲν βὰζ κετζοὺπ, λαζὴμ ὀλὰν ἀκτζεγὶ ἀλτοὺν ὀλαρὰκ, δεβλὲτ πάνκασηνδαν τζεκμεγὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Ζαχιρενὶν ἰχραδζηνὰ δεβλέτι μουσάρουν ἰλεϊχανὴν μουσααδὲ ἰδεδζεγινὶ Ἀλαμάνια Γαζέταλαρη γιαζήγιορ.

Ρωσσίαγια ἀζιμέτλε Ἰμπεράτωρ οὐτζουνδζοὺ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰδὲν Ἰσβὲδζ Νορβέδζια Κηραληνὴν βελίϊ ἀχδὴ Πρένς Γουστὰβ χαζρετλερὶ Περλινὲ κιδοὺπ, Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ ἰκινδζὶ Γουλιέλμος χαζρετλερινὶ δαχὴ ζιγιαρὲτ ἰτμὶς βὲ σερεφινὲ τερτὶπ ὀληνὰν πάλοδα 1500 μεδουβὶν χαζὴρ πουλνημήσδηρ.

Ἰγγιλτέρα Κηραλίτζασηνην βελίϊ ἀχδὴ Πρένς δὴ Γὰλ χαζρετλερὶ βελίϊ ἀχδλὴκ χουκουκηνὴ ὀγλὴ Πρένς Ζιὸρζ χαζρετλερινὲ τὲρκ ἰλὲ κιόσέϊ ἰστιραχατὰ τζεκιλεδζὲκ ἰμίς.

Πρένς Μπισμαρκὴν ἰπκάϊ ναμὶ ἰτζοὺν πὶρ χεϊκὲλ γιαπηλμασηνὰ καρὰρ βιριλοὺπ, πὶρ μιλλιὸν μάρκαδαν ζιγιαδὲ ἀκτζὲ τοπλανμὴς ἠδή. Ποὺ ἀκτζὲ ἰλὲ σίμδιλικ γιούζδὲ οὐτζ φαΐζλη Ἀλαμάνια κονσολιδεσὶ ἀληνμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Ἀμέρικαννη δζουνουπιηνδὰ κιαὶν Πραζίλια κηταστηνδὰ γίνε καρησηκλὴκ ζουχοὺρ ἰτμίσδιρ.

Χαπὲς Ἰμπερατωρὴ μουτέβεφα Γιουχάννανην ὀγλὴ ὀλοὺπ, Τίγρε χακιμὶ πουλουνὰν Ρὰς Μαγκάσα Χαπὲς Ἰμπερατωρὴ Μενελὶκ χαζρετλερὶ νεζδινὲ ἐλτζιλὲρ κιόνδερμὶς ἰσέδε, ἐλτζιλερὶ καπὺλ ἴτμεγιοὺπ, Ρὰς Μαγκάσα ἀλεϊχινδὲ ἰϊλάνη χαρπ ἰτμίσδιρ.

Μουσάββα βὲ δζιβαρηνὴ ἰστιμλιὰκ ἰδὲν Ἰτάλια δεβλετὶ χὲρ ἰκισὶ ἰλέδε δοστλὴκ κιόυτμὲκ ἰστεδιγινδὲν, χὰρπ ζουχουρινδὲ χάνκη ταραφὰ μουγὶν ὀλσὰ δικερινὶν χουσουμετινὶ δζελπ ἰτμὶς ὀλαδζαγηνδὰν, μεβκίϊ μυσκίλδιρ.

Ταποὺ βαριδατηνὴν ἀχζ-οὐ-ἰρσαλὶ ἰλὲ ἀϊδατηνὴν σουρέτι ἰστιφασηνδὰ βὲ καϊδλερινὶν τανζὶμ βὲ ἰχραδζηνδὰ πάζη γερλερδὲ καρησηκλὴκ βουκουὶ μελγουζ ὀλμαδα νασὶ, μουχμελάτι μεζκιούρενὶν τεδκικί ἰλε ταπδεκὶ νιζαμὰτ βὲ ἐδαμὶρ ἀχκιαμηνὰ τεβφικαν βιλαγιατδὰ τεφδερδαρλαρὴν βὲ λιβαλαρδὰ μουχασεπεδζιλερὶν βὲ καζαλαρδὰ μὰλ μεεμουρλαρηνὴν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ ὀλαρὰκ, πὶρ κομισσιὸν τεσκιλὶ ζημνηνδὰ δεφτέρι χακκανὶ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν ἰδζαπιδενλερὲ, ἰσάρι κεϊφιγὲτ πουγιουρηλμήσδηρ.

Πὶρ κατζ κιουνδὲν περὶ σεχριμιζδὲ πουλουνμακδὰ ὀλὰν Μπάνζ τοπηνὴ ἰχτιρὰ ἰτμὶς ὀλὰν Μ. δὲ Μπανζὴν μεζκιοὺρ τοπὰ μουτεαλλὴκ ὀλαράκ, χὸκιούμέτι σενιγεγὲ πάζη τεκλιφλὲρ ἀρζ εἴλεδιγὶ βὲ μεζκιοὺρ τεκλιφλερὶν δερδέστι τεδκὴκ πουληνδηγὴ μεβσούκεν χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Ἐββελκὶ κιοὺν σαὰτ οὐτζ ραδδελερινδὲ Παληκλὴ δζιβαρηνδὰ βακὴ Τζηρπιδζιδὲ σαλτανάτι σενιγενὶν Περλὶν σεφιρὶ δεβλετλοὺ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερινὶν κιόσκουνδὲν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδερὲκ, γιάληνηζ μεζκιοὺρ κιόσκ μουχτερὲκ ὀλδηγὴ χαλδὲ πασδηρηλμήσδηρ.

Χουδαβενδικιὰρ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Σὸεϊχλὶ ναχιγεσὶ μουδιρλιγινὲ βεκιαλετδὲ πουληνὰν μουντεχὰπ μουδὶρ μουλαζιμλερινδὲν Χασὰν Ριζὰ ἐφένδι ταἀγὶν κηλ.νμήσδηρ.

Ἐββελκὶ σενὲ Ἴζμὺρ μεκτέπι σαναΐ μενφαατηνὰ κεσιδὲ ἰδιλμὶς ὀλὰν πιάνκο χασηλατηνδὰν 400 μεδζιδιγενὶν πελεδιγὲ δαϊρεσινδὲ πάζη κιυσελερὶν ζιμμετινὲ κετζδιγὶ «Χηδμὲτ» Γαζέτασηνδα ἰὸκουνμήσδηρ.

Κετζὲν ἀγὶν 26ινδζὶ κιδζεσὶ Κέϊπιζεγε ταπὶ Δάρηδζα ναχηγεσὶ σακινλερινδὲν κὸλ ἀγασὴ μουτεβεφὰ Σαδὴκ ἐφένδινὶν μαχδουμὶ Ἐδχὲμ ἐφένδιγι πὶρ καχβεχανὲ ὀνούνδὲ ταπάνδζα κουρσουνὴ ἰλὲ κὰτλ βὲ ἰτλὰφ ἰδερὲκ, ὁ σηραδὰ φιρὰρ ἰτμὶς ὀλὰν Κιαμὶλ νὰμ κατὶλ ποὺ κερρὲ δερδέστ ὀληνμήσδηρ.

307 σενεσὶ Ἰανουάριοσην ἰπτιδασηνδαν νιχαγετινὲ καδὰρ πὶρ ἀϊ ζαρφηνδὰ Δέρι σαἀδὲτ βὲ πιλάδη σελασεδὲ βουκοὺ πουλὰν βεφιγιὰτ πὲρ βέδζχι ἀτίδιρ. Ἰσλὰμ 348 ἐρκὲκ, 399 καδήν. Χριστιὰν 284 ἐρκὲκ, 219 καδήν. Γιαχουδὶ 42 ἐρκὲκ, 46 καδήν. Γεκιοῦνὶ 1,338.

Πρένς Φερδινανδὴν βαλιδεσὶ ὀλοὺπ, πὶρ μουδδετδὲν περὶ Εὐρώπαδα πουλνὰν Πρενσὲς Κλιμεντινὶν κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ ἀκσαμὴ Σόφιαγια ἀὸδὲτ εἴλεδιγὶ σέχρι μεζκιούρδεν πιλδιριλίγιορ.

Ἄκκια βὲ Σάμ σιμενδούφερλερὶ σαχίπι ἰμτιγιαζὴ ὀλοὺπ, Λόνδραδα πουλνὰν Μ. Πίλινγ ταραφηνδὰν Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινὲ πὶρ ἀριζὲ κιόνδεριλερὲκ, Πεϊροὺτ βὲ Χορὰν πουχαρλὴ τρανβάϋ χατλαρηνὴν κενδὶ σιμενδούφερ χαττηνὰ δοκουνοὺρ δζιχετλερὶ ὀλδηγηνδὰν πάχσιλε, ταζμινὰτ ταλὲπ εἴλεδιγὶ βὲ ἰσὶν ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχὰ χουκοὺκ μουσαβιρλιγίνδζε δερδέστι τεδκὴκ πουληνδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἀραπκιρδὲ πολὶς Γιουσοὺφ ἐφένδινιν ἰφάϊ βαζιφὲ ἐσνασηνδὰ κὴρκ οὐτζ γερινδὲν δζὲρχ βὲ κὰτλ ὀληνδηγὴ μεσμοῦϊ ἀλίϊ χαζρέτι Παδισαχὶ πουγιουρηλδηκδα, ζεδζεσινὶν ἀτιγέϊ σενιγὲ ἰλὲ ταλτὶφ βὲ τεσριρινὲ ἰραδέϊ σενιγὲ σερεφσαδὴρ ὀλμήσδηρ.

Δεδὲ-ἀγατζδὰν Σελανιγὲ πὶρ σιμενδούφερ χαττὴ τεμδὶδ βὲ ἰνσὰ ἰτμὲκ ἰστιδασηνδὰ πουλνανλαρὴν ἀδεδὶ σιμδιγὲ καδὰρ 25ὲ παλὶγ ὀλμὴς βὲ ποὺ κερρὲ δαχὴ πάζηλαρη ταραφηνδὰν γενιδὲν ἰστιδάϊ κεϊφιγὲτ ἰδιλμὶς βὲ μεζκιοὺρ μουστεδιλὲρ Ναφιὰ ναζαρετὶ φὲν μούσαβιρλιγὶ καλεμίνδζε τεδκὴκ ὀληνμακδὰ πουλνημήσδηρ.

Οὔνια καζασηνὴν Γορὰζ καριγεσινδὲ ἰσκιὰν ὀληνὰν Κιούρδζὶ μουχαδζιρλερινδὲν Δεμιρδζὶ ὀγληγὶ ἰτλὰφ βὲ δζεσεδινὶ πὶρ κουγιουγὰ ἀτὰν Ἰπραχὶμ ὀγλοὺ Μεχμὲδ βὲ Ἐγιοὺπ βὲ Σουλεϋμὰν βὲ Μεχμὲδ βὲ Ὀσμὰν βὲ Σαδὴκ νὰμ ἐσχασὴν σαγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ σὰγ ὀλαρὰκ, δερδέστ ὀλουνδηκλαρὴ βὲ φιραρδὰ πουληνὰν ρεφικλερινὶν τεακὴπ ὀλουνμακδὰ πουληνδηκλαρὴ καζάϊ μεζκιοὺρ καϊμακαμληγηνδὰ ἰσαρὴ οὐζερινὲ Τραπεζὸν βιλαγετινδὲν κελὲν 1 Φεβρουάριος σενὲ 307 ταριχλὶ τηλεγραφναμεδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

* * *

Ἰανουάριοσην δοκουζηνδζὴ πενσεπὲ κιδζεσὶ τζὲνδ νεφὲρ μουσελλὰχ ἐσχὰς γιουζλερινὶ σαροὺπ, βὲ σιγιὰχ πογιὰ ἰλὲ πογιατοὺπ, μερκέζι βιλαγετὲ οὐτζ σαὰτ μεσαφεδὲ κιαὶν Χὸς-ὀγλὰν νὰμ μεβκηδεκὶ δουκιανλαρὴν πὶρ, ἰκισινδὲν 100 γρουςὶ καδὰρ ἀκτζὲ ἰλὲ πὶρ κατζ ἀδὲδ ἂτ ναλὴ γασὴπ βὲ φιρὰρ εἴλεδικλερὶ χαπὲρ ἀληνμάγηλα, δζούμλεσι δερδέστ ὀληνοὺπ, τάχτη τεβκηφὲ ἀληνδηκλαρὴ Τραπεζὸν βιλαγετινδὲν ἰσὰρ ὀληνμήσδηρ.

Πουνδὰν σεκὶζ,ὸν κιοὺν ἀκδὲμ Μαρίκο ναμηνδὰ πὶρ σεφιχαδὴν δολαγὶ τουλουμπαδζὴ Κηπτὴ Ἀχμὲδ νὰμ σάχς ταραφηνδὰν Γάλαταδα δζὲρχ ἰδιλερὲκ, τεδαβὶ ἰτζοὺν Πέϊ ὀγληνδὰ κιαὶν Ἰτάλια χασταχανεσινὲ νὰκλ ἰδιλὲν Ἰτάλια νεφεράτι παχριγεσινδὲν Σουτζίνι ἐσέρι δζερχδὲν μουτεεσίρεν ἐββελκὶ κιοὺν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Μουτεβεφανὴν νααδὴ Ἰτάλια σεφαρετὶ ταραφηνδὰν βουκοὺ πουλὰν ταλὲπ οὐζερινὲ δούνκι κιοὺν τεσρὶχ μουαμελεσὶ ἰδζρὰ ὀληναρὰκ, δέφν ἰδιλμίσδιρ. Μουτεβεφανὴν κατλὶ ἐββέλδζε δὲρ δέστ ἰδιλερὲκ, τάχτη τεβκηφὲ ἀληνμάγηλα, χακκηνδὰ λαζὴμ κελὲν μουαμελέϊ κανωνιγὲ δὲρ δέστι ἰδζρὰ πουληνμήσδηρ.

Ἰανουάριοσουν 27δζὶ κιδζεσὶ Καρταλὴκ κιαὶν Ἐρμενὶ Ἐκκλησίασηνα χηρσηζλὰρ κιρερὲκ, 3,400 διρχὲμ σηκλετινδὲ κιούμούς βὲ σάιρ ἐδεβάτι ρουχανιγὲ τζαληνμὴς ἠδή. Σιρκὰτ ὀληνὰν ἐδεβὰτ πὶρ κοινωνία καπὴ βὲ ἰκὶ πόγιοὺκ πουχουρδανλὴκ βὲ κιούτζζοὺκ βὲ πόγιοὺκ οὐτζ ἀδὲτ κανδὺλ βὲ πὶρ πουχουρδανλὴκ τακημὴ βὲ πὶρ σοὺ κιαβεσὶ βὲ καπαγὴ ἰλὲ πὶρ ἀδὲτ λεγὲν βὲ πὶρ ἰπρὴκ βὲ ἰκὶ παππὰς γιακαληγὴ βὲ ἰκὶ ἀδὲτ Σταυρὸς βὲ 9 ἀδὲδ γιούζοὺκ τακημὴ βὲ παππασλαρὰ μαχσοὺς πὶρ κιούμοὺς καλπὰκ ἐδεβατὴ βὲ πόγιοὺκ ἰκὶ σοὺ κασηγὴ βὲ πὶρ κουσὰκ βὲ δίκερ ἰκὶ κανδὺλ ἰλὲ 2 Σταυροσδὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, γάσπ ὀλουνὰν ἴσπου ἐδεβατὴν πεχέμε χὰλ ἐλδὲ ἰδιλερὲκ,μουτεδζασιρλερινὶν ζαχιρὲ ἰχραδζὴ ζημνηνδὰ ἰδζὰπ ἰδὲν μαχαλλὲρ κορδὸν ἀλτηνὰ ἀληνδηγὴ κιπὶ, πάζη σούπχελὶ ἀδαμλὰρ δαχὴ τάχτη ἰστιδζβαπὰ ἀληναρὰκ, τεακηπὰτ βὲ τεχαρριάτη λαζημὲ ἰδζρὰ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ, μουτεδζασιρὶ ἐδεβάτη μεζκιούρεγὶ μεϊδανὰ τζηκαροὺπ, σατάμαγιαδζαγηνη ἀνλαμασὴ ἰλὲ, Καρταλὰ πὶρ τζαργὲκ μεσαφεδὲ ὀλὰν Πενδὶκ δζιχετινδὲ δεμὶρ γιὸλ ἰϊμαλατὴ ἰτζοὺν χαζηρλανμὴς ὀλὰν τὰς γιγηνλαρὴ ἀρασηνὰ τὲρκ ἰδιλμὶς ὀλδηγηνὴ ἀμελεδὲν Ἀλὶ τζαοὺς κιορμέκλε, Καρτὰλ στασιὸν μεεμουρὴ Παπασιὰν ἐφένδιγε ἰφαδὲ βὲ μούμα ἰλέϊχδε ζαπιταγιὰ χαπὲρ βιρδιγινδὲν, μεεμουρίνι ζαπιτὰ ἰλὲ μεζκιοὺρ Ἐκκλησία χεϊγέτι ρουχανιγεσινδὲν πάζηλαρη μαχάλι μεζκιούρὲ ἀζιμέτλε, μεζκιοὺρ ἐσγιαδὰν 325 διρχὲμ σικλετινδὲ πουλνὰν βὲ ἰκὶ κανδὺλ ἰλὲ ἰκὶ σοὺ κασηγὴ βὲ πὶρ κουσὰκ βὲ ἰκὶ Σταυροσδὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν γεδὶ κητασηνδὰν μαάδα 3075 διρχεμὶ χαβὶ ὀλὰν 24 παρτζασὴ ζουχοὺρ ἰτμέκλε, δέρχαλ χεϊγέτι μεζκιούρεγὲ τεσλὶμ ἰδιλμὶς βὲ χένουζ ἐλδὲ ἰδιλμεγεν γεδὶ κητὰ ἐδεβὰτ ἰλὲ μουτεδζασιρλερινὶν ζαχιρὲ ἰχραδζὴ ζημνηνδὰ κεμάλι κερμὶ ἰλὲ τεακηπὰτ βὲ τεχαρριγιάτη μουκτεζιγὲ ἰδζρὰ ἰδιλμεκδὲ πουληνδηγὴ δζιχέτλε, γιακηνδὰ πουνλαρηνδα ἐλδὲ ἰδιλεδζεγὶ «Σαπὰχ» Γαζετασηνδὰ ὀκουνμήσδηρ.

Μεδζλίσι τηππιγέϊ Ὀσμανιγενὶν καρὰρ βὲ τασδιπὶ ἰλὲ βούδζουδὲ κετιριλμεσὶ φεβαΐδ βὲ μουχασενάτι κιούλλιγεγὶ μουστελζὶμ ὀλαδζαγὴ ταπὶ ὀλὰν πὶρ *Ταρίχι τήππι Ὀσμανιν* ταχριρὶ μεδζλίσι τηππηγέϊ Ὀσμανὶ ἀζασηνδὰν βὲ ἐρπάπι καλεμδὲν πὲζ φαπρικάϊ χουμαγιουνὶ ταπιπὶ δοκτὼρ ἰζζετλοὺ Σὸερεφεδδὶν Ἀρὶφ πέϊ ἐφένδιγε ἰχαλὲ κηληνμὴς ὀλμάγηλα, μούμα ἰλεϊχὶν ποὺ πάπδε ἰστιγαλάτι δζιδδιγὲ ἰδζρασηνὰ ἰπτιδὰρ εἴλεδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Γιουνὰν Κηραλὴ Γεώργιος χαζρετλερὶ ταραφηνδαν Χηδίδι Μησὴρ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰχδὰ ὀληνὰν

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-8988490551892O216-17/fragment/page=1

Μεγαλόσταυρος νισανηνὴ χαριδζιγὲ ναζαρετὶ μεεμουρλαρηνδὰν ἰκὶ ζὰτ Μησηρὰ κιότουρούπ, τεσλὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Καρὴν κεσρετὶ βὲ ἐμσαλὶ κιορούλμεμις πὶρ δερεδζεδὲ σογουγὴν σιδδετὶ βὲ φουρτούνα σεπε πεπὶ ἰλὲ γιολδζηλαρὴν κελούπ, κιδέμεμεκδε ὀλδηκλαρὴ βὲ ζιανδάρμαλαρὴν δαχὴ κιτδικλερὶ γερλερδὲ καπανούπ καλδηκλαρηνδὰν, οὐτζ χαφταδὰν περὶ πόστανην ἀληνούπ, βιριλέμεδιγι Ἀϊντὰπ καϊμμακαμληγηνὴν ἰσαρηνὰ ἄτφεν Ἐρζουροὺμ βιλαγετινδὲν τζεκιλὲν 30 Ἰανουάριος 307 ταριχλὶ τηλεγραφναμεδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

Σηρπισταν δεβλετὶ χαρπιγὲ πουδδζεσινὲ ἰκὶ πουδζοὺκ μιλλιὸν φραγκ ἰλαεὲ ἰτμίσδιρ.

«Ζιοὺρ» νὰμ Πάρις Γαζέτασὴ Φράνσα βουκελασηνδὰν πάζησὴ Ρωσσία ἰλὲ ἰττιφὰκ ταραφδαρὴ ἰσέδε, πὰς βεκὶλ Μ. Φρεσινὲ ἰλὲ χαριδζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ριπὸ βὲ παχριγὲ βὲ ναφιὰ ναζηρλαρὴ Ἰγγιλτέρα ἰλὲ οὐγιουσμαγὴ δαχὰ χαϊρλὴ ἄδδ ἰτδικλερινὶ ἰδδιὰ εϊλέγιορ.

Ρουμάνιαννη Ρομὲν πελδετινδὲ σακὶν Σογομανιὰν Τεοδορὸς ἰσμινδὲ χαμιγετλὶ πὶρ Ἐρμενὶ κενδὶ μασαριφὶ ἰλὲ κιαρκὶρ ὀλαρὰκ, μούκεμμὲλ πὶρ μεκτὲπ ἰνσὰ ἰτδιρδιγὶ κιπί, πού δεφὰ βεφὰτ ἰδούπ, βασιγετναμεσὶ ὀκουνδηκδὰ μεζκιοὺρ μεκτεπὶν τεεμίνι ἰδαρεσινὲ κιαφὶ ἀκαρὰτ ἀλημμὰκ ἰτζοὺν 50,000 βὲ φακὶρ τζοδζουκλαρὰ μεδζδζάνεν κιτὰπ βὲ σαϊρὲ βιριλμὲκ ἰτζοὺν 4000 βὲ φαϊζὴ ἰλὲ οὐτζ σενεδὲ πὶρ ὀκσοὺζ κηζὴ ἐβερμὲκ ἰτζοὺν 8000 βὲ Ἐκκλησία παππασηνὰ 800 φράγκ τηρακδηγὴ ἀνλασηλμήσδηρ. Μερχουμὴν ὀγλὴ Σογομονιὰν Νικογὸς πεδερινὶν βασιγετινὶ τεμαμὴ ἰλὲ ἰφὰ εϊλεμίσδιρ.

Πεσικτὰς Ἐρμενὶ Ἀρχιεπισκοποσὴ Χορὲν Νὰρ πεγὶν ἀργὸς ἰδιλδιγινὲ δαϊρ σεχριμὶζ Ἐρμενὶ Ἐκκλησιαλαρηνδὰ ὀκουνὰν Πατρικναμὲ βιλαγετλερὲ, Πουλγαριστανὰ, Ρουμάνιαγια, Πάρισε, Μαρσίλιαγια βὲ Μανδζεστερὲ δαχὴ κιόνδεριλμίσδιρ.

Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὶν ἰνσαατηνὰ κελεδζὲκ σενὲ πασλανμασηνὰ καρὰρ βιριλμίσδιρ.

Γιουνανισταν ἀχβάλι μαλιγεσὶ φέβκ-ἐλ-γαγὲ μουζαγικαγιὰ δουτζὰρ ὀλδηγηνδὰν, ταχβιλάτη οὐμουμιγεσινὶν φιατὴ χαϊληδὰν χαϊληγιὰ τενεζζοὺλ ἰτμὶς βὲ Γιουνὰν χαζινεσινὶν φαϊζ βιρέμεγεδζεγι ριβαγετὶ δζερεγιὰν ἰτμεγὲ πασλαμήσδηρ.

Ἀθήναιδεν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεδὲ πεγιὰν ὀληνδηγηνὰ κιορὲ, πὰς βεκὶλ βὲ μαλιγὲ ναζηρὴ ὀλὰν Μ. Θεόδωρος Δελιγιάννη χαζρετλερὶ μεδζλίσι μεπουσανδὰ πὶρ νούτκ ἰρὰδ ἰδούπ, ἀχβάλι μαλιγενὶν ἠσλαχὴ ἰτζοὺν τεδαπίρι μουκτεζιγὲ ἰττιχὰζ ὀληναδζαγηνὴ μέσελα τούτουνοὺν ἰνχισαρὰ βιριλούπ, σαραπδὰν ρεσὶμ ἀληναδζαγηνὴ βὲ ὀσοὺρ οὐσούλι καδιμεσὶ τεκρὰρ μεβκιὶ ἰδζραγιὰ κονηλούπ, μουαχιδελερὶν μουσααδεσινὲ κιορὲ, ρέσμι κιοὺμρουγιοὺν ἀρτηρηλαδζαγηνὴ σοϊλεμίσδιρ.

Μερχοὺμ **Κωνσταντῖνος Ζάππασην** δζεναζεσὶ πού κιοὺν Πουκρεσέ κετουριλούπ, γιαρηνκὴ κιοὺν καλδηρηλαδζάκδηρ.

Μερχουμὴν ἐβρακὴ μιγιανηνδὰ βασιγετὶ πουλληνμήσδηρ. Βασιγετναμεσινδέ μούνδεριδζ σαρτλαρδὰν πιρὶ σεχριμιζδεκὶ *Ζάππειον* μεκτεπινὶν τεεμίνι ἰδαρεσινὲ κιὸ ὀλμάγηλα μεζκιοὺρ μεκτεπὶν ἀτισὶ ἰτζοὺν ἐνδισεγέ μαχὰλ καλμαμήσδηρ.

Παζὰρ κιδζεσὶ πασλαγιούπ, δοὺν σαὰτ οὐτζὲ δορδὲ καδὰρ δεβὰμ ἰλὲ πὶρ χαϊλη κὰρ νουζοὺλ ἰδούπ, κὴς γιοκμούνού πιρινδζὶ δεφὰ ὀλαρὰκ, ὀλδήκδζα σιδδὲτ ἰλὲ ἰφὰ εϊλεμὶς ὀλδὴ ἰσέδε, δοὺν ἀκσαμὰ δογρὴ χεβὰ ἀτζηλδηγὴ κιπί, πού κιδζὲ σαπαχὰ καρσὴ ποριὰζ νοτοσὰ τεχαββοὺλ ἰδούπ, κιουνὲς τζαδμὴς ὀλμάγηλα πὶρ πεχὰρ κιουνὶ χαλινὶ κεσπ εϊλεμίσδιρ.

Πού σενὲ κὴς σεχριμιζδὲ μουουτεδὶλ σουρετδὲ κετζμεκδὲ ἰσέδε, πάζη ρασσαδλαρὴν κέσφ-οὐ-ταχμινινὲ κιορὲ, πού ἄϊ βὲ Μὰρτ ἐβαϊλινδὲ πάζη κὴς κιουνλερὶ κιορουλεδζὲκ ἰμίς.

β. Γεδὶ σεκὶζ σενεδὲν περὶ Μπουρδοὺρ σανδζαγὴ ἰλὲ δζιβὰρ σανδζακλὰρ ἀρασηνδὰ χαϊδουδλὴκ ἰδὲν ἐσκηγιὰ μεσχουρεδὲν Ἀλιὰ σαρὴ ὀγουλλαρὴ Ἀχμὲδ βὲ Γιουσοὺφ ἰλὲ ρεφικλερινδὲν πιρινὶν σὰγ ὀλαρὰκ βὲ ἰκισινὶν ζαπιταγιὰ καρσοὺ μουκαβεμετὶ βὲ σιλὰχ ἰστιϊμαλινὲ δζεσαρὲτ ἰτμελερὶ οὐζερινὲ ὀλοὺ ὀλαρὰκ ἐλὲ κεζδιριλδιγὶ κιπί, πὶρ κὰτζ σενεδὲν περὶ τάχτη ἐσαρετλερινδὲ πουλουνὰν Κελσοὺμ ναμηνδακὴ κηζὴν δαχὴ σάλιμεν ταχλὶς βὲ μεμλεκετινὲ ἰϊζὰμ ἰδιλδιγὶ βὲ Μπουρδοὺρ ἰλὲ Ἀντάλεια σανδζακλαρὴ πεϊνινδὲ χαϊδουδλὴκ ἰδὲν Χουσεὶν βὲ ρεφικλερινὶν δαχὴ κετζὲν κιοὺν ἀιρηδζα δερδέστ ὀλουνδηκλαρὴ Μπουρδοὺρ μουτασαρριφλιγηνδὰν κελὲν 15 Ἰανουάριος σενὲ 307 ταριχλὶ ταγριρατδὰν ἀνλασηλμήσδηρ.

Πὶρ ἄϊ ἐββέλ Ζινδζὶ Δερὲ καριγεσινὶ χιρσηζλὰρ πασούπ, πὶρ Ῥοὺμ χανεσινδὲν 300 λίρα γιὰσὴ ἰτδικλερινὶ βὲ κορκουλαρηνδὰν κενδζ πὶρ καδηνὴ ἰλὲ πὶρ τζοδζοὺκ βεφὰτ εϊλεδικλερινὶ βὲ σούπχελὶ ὀλανλαρδὰν 15 κισινὶν τάχτη τεβκηφὲ ἀληνδηγηνὴ «Μονιτὼρ» γιαζήγιορ ἰσέδε, πουνὰ δαϊρ ματπααμηζὰ χὶτζ πὶρ μααλούματ βιρίλμεμίσδιρ.

Νεβσεχὶρ μεκτεπλερὶ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ, ἐββελκὶ παζὰρ κιουνὶ Πέϊ ὀγλινδὰ Βέρδι Θεατροσηνδὰ ἰδζρὰ ὀληνὰν *Θεατρικὴ παράστασις* μούκεμμὲλ σουρετδὲ δζερεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Παράστασις πασλαμαζδὰν ἐββὲλ *μὰρς Χαμιδὶ* τερεννοὺμ ἰτδιριλούπ, ἀγιὰκ οὐζερινδὲ μεβκιὶ ἰχτιραμδὰ δουρμὴς ὀλὰν οὐμουμ σεϊρδζιλὲρ τεκρὰρ ἀλὲτ-τεκρὰρ ἐλ τζηρπαρὰκ, ἀλκησλαμησλάρδηρ.

Μηνακιὰν ἐφένδι βὲ δίκερ ἀκτὸρ βὲ ἀκτρισλὲρ βαζιφελερινὶ ματλούπ βέδζχιλε ἰφὰ ἰτμισλέρδιρ.

Θέατρο χὴνδζα χηνδζ δολοὺ ὀλούπ, Νεβσεχὶρ μουουτεπεράν βὲ φαμιλιαλαρὴ ἰσποὺ βατὰν πανηγυρινδὲ χαζὴρ πουλνημησλάρδηρ.

140—150 λιρὰ σαφὶ χασηλὰτ κεσμὴς ὀλμασὴ μεεμουλδηρ.

Σεχριμιζὶν ἔκσερ μαχαλλερινδὲ κιορούλμους ὀλὰν Ὀσμὰν ναμηνδὰ κιουτρούμ βὲ ἀμὰ βὲ τζαλησμάγηλα κετζινμὲκ κενδισὶ ἰτζοὺν μουμκινσὶζ ὀλὰν πὶρ διλενδζὶ ἀχήρεν βεφὰτ ἰτμὶς βὲ χαπὲρ ἀληνδηγηνὰ κιορέ ἀϊλεσὶ ἰτζοὺν ἐπειδζὲ δινιλεδζὲκ πὶρ σερβετὶ γιάνι 1600 λίρα μηκδαρὴ ἐμνιγέτ σανδηγηνδὰ παρασὴ μεβδζοὺδ πουλουνδηγὴ τεπεγιοὺν ἰτμίσδιρ. Πουνδὰν μααδὰ μερχουμὴν 500 λίρα κηϊμετινδὲ ἐμβὰλ βὲ ἐσγιασήδα ζουχοὺρ ἰτμὶς ἰμίς.

* *

Ἐββελκὶ παζὰρ κιουνὶ φουκαραδὰν πιρὶ μεδζδζάνεν μεμλεκετινὲ κιόνδεριλμεσινὶ ἰστιδὰ ἰλὲ ζαπτιγὲ ναζαρέτι ἀλιγεσινὲ μουραδζαὰτ ἰδέρ. Μερχουμὴν ἀχβάλι χουσουσιγεσὶ ἰλὲ χακήκατεν φουκαρὰ ὀλούπ ὀλμαδηγηνὴν ταχκηκὴ ζημνηνδὰ πολὶς σέρ κομισσερὶ ριφατλοὺ Χουσεὶν ἐφένδιγε χαβαλὲ ὀληνμὴς βὲ μούμα ἰλεϊχ ἐββὲλ ἐμιρδὲ μερχουμὴν οὐζερινὶ ἀραμαγιὰ πασλὰρ· νέ τζηκὰρ πιλίρμισινὶζ; 230 γροὺς οὐφακλὴκ δζεπινδὲν βὲ χηρκασηνὴν ἀρκὰ ταραφηνὴν ἀσταρὴ ἰλὲ γιοὺζοὺ ἀρασηνὰ δικιλμὶς 8 πούτοὺν βὲ χηρκανὴν ὀν ἐτεκλερινὲ δικιλὶ 20 καδὰρ γιαρὴμ βὲ τζαργὲκ λίρα τζηκμήσδηρ.

Ταραπουλοὺσι Γαρπδὰν Εὐρώπα Γαζέταλαρηνα τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεδὲ ὂν δὸρτ πὶν ἀσκίρι σαχανεδὲν μουρεκκὲπ πὶρ φηρκὰ ταραφηνδὰν νέφσι Ταραπουλουσὰ ὂν ἰκὶ κιλομέτρο μεσαφεδὲ κιαὶν Ἀϊν Ζορὰ νὰμ μαχαλδὲ μουκεμμὲλ ταλιμλὲρ ἰδζρὰ ὀληνδηγὴ βὲ πού ταλιμλὲρ ἐσνασηνδὰ ἀσκίρι σαχανενὶν κιόστερδικλερὶ μεχαρὲτ βὲ ἰντιζὰμ Ταραπουλοὺς φηρκάϊ ἀσκεριγεσινὶν μουκεμμὲλ ὀλδηγηνὰ πὶλ δελὶλ πουληνδηγὴ γιαζηλδηκδὰν σόνρα, πιγιαδὲ ἀσκίρι σαχανεσὶ Μαρτινὶ τούφενκλερὶ βὲ τοπδζὴ ἀσκίρι σαχανεσὶ Κρουπ τοπλαρὴ ἰλὲ μουσελλὰχ ὀλούπ, λέδ-ἐλ-χαδζὲ ἀσκίρι μούμα ἰλεϊχιμὲ ταλιμλὶ βὲ γενὶ σιλαχλαρὴ κουλλαναπιλὶρ ἐλλὶ πὶν Ἀραπὴν πιρλεσεδζεγὶ βὲ πουνλαρὴν κιάφφεσὶ Ταραπουλουσδὰ δὲρ ἀνπὰρ πουληνὰν σὸν σιστεμδεκὶ τούφενκλὲρ ἰλὲ σιλαχλαναδζαγὴ βὲ πουνδὰν πασκὰ ἐχαλιϊ μαχαλλιγὲ δαχὴ καλιὰ βὲ ἰστιχκιαμὰτ ἰσλερινδζε γάγετ μουαλλὶμ πουληνδηγὴ πεγιὰν βὲ ἰφαδὲ ἰδιλμίσδιρ.

Γεμενδὲ ἐσκηγιὰ μουχαρεπελερινδὲ μεδζρουχ ὀλούπδα, Γιλδὶζ χασταχανεσινδὲ ταχσὶς πουγιουρηλμὴς ὀλὰν κογουσὰ τεδαβὶ ἰδιλμὲκ ἀρζουσηνδὰ πουλουνὰν ἀσκίρι σαχανὲ ζαπιτὰν βὲ ἐφραδηνὴν μεεμουρίνι σηχχιγεγὲ τεδβίεν πεϊδέρπεϊ Δέρι σααδετὲ ἰϊζαμλαρὴ χουσουσηνὰ ἰραδέϊ σενιγὲ σερεφμουτεαλλὶκ πουγιουρηλδηγὴ μακάμι δζελίλι σερασκεριδὲν γεδινδζὶ ὀρδούϊ χουμαγιοὺν μουσιριγετινὲ πὰ τηλεγραφναμὲ ἰσὰρ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ἰγγλὶζ δονανμασηνδὰν *Νείλ, Ἀνδροὺντ, Κολοσσὸς* βὲ *Ἀγαμέμνων* νὰμ δὸρτ ζηρχλὴ πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ βὲ *Κυπρὶζ* νὰμ κρουαζὸρ κετζὲν Σαλὶ κιουνὶ Ἰζμυρὲ βασὴλ ὀλμησλάρδηρ.

Σαγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ ἰπὲκ μαχσουλὶ γετισδιρμὲκ φενινὶν ταχσὶλ βὲ ταλιμὶ ζημνηνδὰ μερκέζι βιλαγετδὲ μουκαδδέμδζε πὶρ χαρὶρ Δὰρ-ουτ-ταλιμινὶν τεεσισὶ βὲ ἀσχάπι μαχσουλὶν Πάστὸρ οὐσούλι βέδζχιλε ἰλλετδὲν σαλὶμ ὀλαρὰκ, γετισδιρδικλερὶ τοχουμλὰρ ἰτζοὺν κετζὲν σενεδὲν ἰττιπάρεν μουσαπακὰτ σερκισὶ κιουσαδὴ βὲ ἰχράζι μουκιαφὰτ ἰδενλερὶν σηθέρι μουτενεδδιὰ ἰλὲ ταλτιφὶ γιολουνδὰ βιλαγέτδζε ἐββὲλ βὲ ἀχὴρ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεδαπὶρ βὲ πεσεπποσάτι τεδβικηγενὶν νεταϊδζι χασενεσινδὲν ὀλαρὰκ, μερκὲζ βὲ μουλχακατὴν ἔκσερ μαχαλλερινδὲ ὀλ βέδζχιλε ἰλλετδὲν σαλὶμ τοχοὺμ βὲ γενιδὲν τοὺδ παγτζελερὶ γετισδιριλμεγὲ πασλανδηγὴ βὲ πού δζοὺμλεδεν ὀλαρὰκ, Ἐρτογροὺλ σανδζαγὴ δαχηλινδὲ 125400 κιουσοὺρ δόνοὺμ τουδλὴκ γετισδιριλδιγὶ ἐββελδζε γιαζηλμὴς ἠδή.

Ἀχήρεν Κέμλεϊκ βὲ Μουδάνια βὲ Κερμαστὴ καϊμακαμλικλαρηνδὰν μακάμη δζελίλι βιλαγετὲ βαρὶδ ὀλὰν μουχαρρεράτ βὲ μελφοὺφ δεφτερλὲρ μουεδδασηνὰ ναζάρεν νέφσι Κέμλεϊκ καζασὴ ἰλὲ κουρρασηνδὰ ὂν οὐτζ πὶν ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ βὲ Παζὰρ κιοϊ ναχιγεσινδὲ σεκὶζ πὶν γεδὶ γιοὺζ ἀλτμὴς δόνοὺμ οὐτζ ὀλὲκ βὲ Μουδάνια καζασὴ ἰλὲ κουρρασηνδὰ δὸρτ πὶν δὸρτ γιοὺζ ἐλτὴ βὲ Τρίλια ναχιγεσὶ δαχηλινδὲ πὲς γιοὺζ ἀλτμὴς βὲ Ἐμὶρ Ἀλὴ ναχιγεσινδὲ κὴρκ πὲς βὲ Κερμαστὴ καζασὴ ἰλὲ κουρρασηνδάδα πὶν δοκοὺζ γιοὺζ ἀλτμὴς δόνοὺμκι, πού οὐτζ καζὰ δαχηλινδὲ δαχὴ μὶν χαΐς-οὐλ-μεδζμοὺ 28,986 δόνοὺμ οὐτζ ὀλὲκ τουτλὴκ γετισδιριλμὶς ὀλδηγὴ ἀνλασηλμὴς βὲ πούδα ἄσρι δζελίλι δζενάπι Παδισαχινὶν δζουμλέϊ τερεκκηγιάτι παχιρεσινδὲν πουληνμὴς ὀλδηγηνὴν δὲρδζ-οὐ-ἰϊλανὴ ἰλὲ τεζγίνι σουτούνι μεφχερὲτ βὲ ἄρζη σούκραν βὲ μαχμιδὲτ ὀληνούρ. («Χουδαβενκιάρ»)

Σελανικδὲ Γιαλληλαρδὰ γένιδεν ἰνσὰ ὀλουνὰν Χριστιὰν χασταχανεσινδὲ ποχιαδζηλὴκ ἰδὲν Γιουνὰν τεπαασηνδὰν Γεώργι σερχὸς ὀλαρὰκ, μεζκιοὺρ χασταχανενὶν ἰκινδζὶ κατηνὰ τζηκμακδὰ ἰκὲν, ἀρκὰ οὐζερινὲ δουσούπ, πασὴ κερεστὲ γιγηνηνὰ τζαρπμάκλε δὲρ ἀκὰπ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Χέρεκε φαπρικάϊ χουμαγιουννηδὰ μεβδζοὺδ μάκινα βὲ ἀλιάτι σαϊρὲ ἰλὲ δεστκιαχλαρὴν τεπδίλι ἰλὲ σὸν σιστεμδὲ ὀλαρὰκ, Εὐρώπαδαν ἰδζάπ ἰδὲν μακιναλαρὴν δζελπ βὲ μουπαγιαασὴ χουσουσηνὰ μουκάδδεμα ἰραδέϊ σενιγὲ σερὲφ σαδὴρ πουγιουρηλαρὰκ, ὀλ βέδζχιλε ζίκρ ὀλουνὰν μάκιναλαρὴν Δέρι σααδετὲ δζελπὶ ἰτζοὺν ἐββελδζε Λόνδρα βὲ Λυὼν σεχιρλερινὲ μουκτεδὶρ πὶρ μουαλλὶμ κιόνδεριλμὶς ὀλμασὴ ἰλὲ πού κερρὲ ἀλιὰτ βὲ ἐδεβάτι μεζκιουρεδὲν κατιφὲ δεστκιαχηνὴν Δέρι σααδετὲ βουρουδ ἰτδιγὶ βὲ γιακηνδὰ μεζκιοὺρ φαπρικαγια κιόνδεριλεδζεγὶ βὲ δίκερ ἀλιὰτ βὲ ἐδεβάτι μουτενεββιὰ ἰλὲ δεστκιαχλαρὴν δαχὴ γιακηνδὰ βουρουδὶ μουνταζὴρ πουληνδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ἰνέπολι ρηχτημηνὴν ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰστιϊμαλινὲ ἰχτιγιαδζὰτ κιορουλούπ, ἰνσαὰτ μεβσιμινὶν γιακλασμασηνδὰν ἐββελδζε χαζηρλανμὰκ οὐζερὲ πουληνὰν ρεμορκὲρ βὲ σαϊρενὶν τεδαροὺκ βὲ μουπαγιασὴ ἰτζοὺν μεζκιοὺρ ρηχτὴμ μουχενδισὶ ριφατλοὺ Ἀζὶζ πεγὶν μουβάκκατεν Δέρι σααδετὲ ἰϊζαμὴ τιδζαρὲτ βὲ ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινδὲν μαχαλλινὲ ἰσὰρ πουγιουρηλμήσδηρ.

Κετζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ σαὰτ ὂν πὶρ ποὺτζοὺκ ραδδελερινδὲ σανδαλδζὴ ἐσναφηνδὰν Σαλὶχ βὲ πιραδερὶ Ἀσὴμ βὲ δίκερ ρεφικὶ Ὀσμὰν Γαλάταδα Σσεφταλὴ σοκαγηνδὰν ὀνλερινδὲ λατέρνα τζαλγησὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ κετζμεκδελὲρ ἰκὲν, πουνλαρδὰν Ἀσὴμ μαχάλι μεζκιοὺρδὲ κιαὶν Καρακὰς Μιχαλὴν μεϊχανεσὶ δζαμὴνὴ γιουμρούκλε κηρμασὴ οὐζερινὲ, μεζκιοὺρ μεϊχανεδὲ δεστκιαχδαρλὴκ ἰτμεκδὲ ὀλὰν Ἀντῶν σοκαγὰ τζηκαρὰκ, μερχοὺμ Ἀσημδὰν δζὰμ πεδελὶ ὀλὰν 4 γρουσὴ ταλὲπ ἰτμεσινὲ βὲ Ἀσημὴν δαχὴ «δὸρτ γουρουσὰ σενὶν σιλσιλεγγὶ σατοὺν ἀλήρημ» δεμεσινὲ μεπνί, μουναζααγὶ δὲφ ἰτζοὺν Γαλάταδα βακὴ σακαλλὴ Γεώργηνιν γαζίνοσηνδα χηζμετδζιλὶκ ἰτμεκδὲ πουληνὰν Γιάννη ἀραλαρηνὰ κιρερὲκ, γαβγαγὶ τεσκινὲ τζαλησμὴς ἰσέδε, μερχοὺμ Σαλὶχ χαμὶλ ὀλδηγὴ Τραπεζουνκιαρὶ βὲ σιγιὰχ σαπλὴ πὶρ πητζάκλε ἔβδελα Ἀντωνὴ σὰγ πὸγρουνδὲν τεχλικελὶ σουρετδὲ γιαραλαμὴς βὲ ἀνὴν γερὲ δούσμεσινὶ μουτεακὴπ Γιάννηγι δαχὴ ἄϊνη μαχαλλινδὲν βουρμοὺς βὲ πὶρ κατζ ἀδὴμ ἀτδηκδὰν σόνρα, μερχοὺμ Γιάννη ἀλμὴς ὀλδηγὴ γιαραδὰν μουτεεσίρεν βεφὰτ εϊλεμίσδιρ. Πού σηραδὰ δαϊρέϊ μεεμουριγετινδὲν ἄδδετ ἰτμεκδὲ ὀλὰν Πέϊ ὀγλὴ μουδδαϊὶ οὐμουμὶ μουαβινὶ ἰζζετλοὺ Μαζχὰρ πέϊ παλιαδακὶ χαλὶ κιορμεσὶ ἰλὲ Γάλατα μερκεζινὲ κιτμὶς βὲ ὀλουνὰν γαϊρὲτ βὲ τεκηπὰτ σεμερεσὶ ἰλὲ κατιλλὲρ δερδέστ ὀλουνούπ, ἰφαδελερὶ ἀληνμήσδηρ.

Μεδζρουχ Ἀντῶν ἐββελκὶ κιοὺν Γεδὶ κουλεδὲ κιαὶν μιλλετιμὶζ χασταχανεσινὲ νάκλ ὀληνμὴς βὲ χαγιατὴ τεχλικεδὲ πουληνμήσδηρ.

Χολέρανην ἐν σονρακὴ χὸκμ σουρδουγοὺ Μερδζιγιοὺν τεβαπιὶνδεν Χαλισὲ καριγεσινδὲ σεκὶζ βὲ Ναϊμαδὰ ὂν ἰκὶ κιουνδὲν περὶ χὰμδ ὀλσοὺν χολέρα βουκουατὴ ὀλμαδηγὴ βὲ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεδαπίρι σηχχιγενὶν κιφαγετὶ ἀσαρὴ ἰλὲ σαπὶτ ὀλούγιορ ἰσέδε, ἰλερουδὲ πὰς κιόστέρμεμεκ ἰτζοὺν ἐχαλινὶν γιουκσὲκ μαχαλλερὲ νακλὶ βὲ πουλασὴκ ἐσγιὰϊ πεϊτιγὲ βὲ σαϊρενὶν τατχὶρ βὲ ἰχρακὴ βὲ τεδαπίρι σαϊρέϊ σηχχιγενὶν ἰττιχαζὴ ζημννηδὰ μερκέζι βιλαγέτδζε πὶρ κεϊφιγέτι τηππιγὲ τεσκὶλ ὀλουναρὰκ, δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ μαχαλλινὲ ἰϊζὰμ κηληνδηγὴ Πεϊροὺτ βιλαγετινδὲν τζεκιλὲν 30 Ἰανουάριος 307 ταριχλὶ τηλεγραφναμεδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

Ἀμέρικαννη Νέβιορκ σεχρινδὲ κιαὶν Ρουαγιὰλ ὀτελινδὲ βουκοὺ πουλὰν γιανγηνὰ δαϊρ τηλεγραφλὰρ πάζη μερτεπὲ μααλούματ βιρμίσλὲρ ἰδὶ· πουνὰ δαϊρ Εὐρώπα Γαζέταλαρηνὴν ἀλμὴς ὀλδηκλαρὴ μααλουματὰ κιορέ, ἀτὲς ὀτελὶν ἀλτ κατηνδὰ κιαὶν κιλαρδὰν ζουχοὺρ ἰδερέκ, ἐτραφὰ σιραγὲτ ἰτμὶς βὲ 135 νουφουσδὰν ἰπαρὲτ βὲ ἔκσερι Θέατρον ὀγιουνδζηλαρηνδὰν ὀλὰν σεκενεσινδὲν ἄνδζακ γιγιρμισὶ μαχαλλὶ ζαπιτασηνὰ μουραδζαάτλε ἀρζη βούδζουδ ἰδερέκ, πὶρ κησμὴ δζὰν κουρταρὰν μερδιβενλερὶ βασιτασὴ ἰλὲ βὲ πένδζερελερδὲν ἀτλαμὰκ σουρετὶ ἰλὲ κουρτουλμοὺς ὀλδηγὴ βὲ τελὲφ ὀλανλαρὴν μηκδαρὴ 75 ἰλὲ 100 ραδδεσινδὲ πουλουνδηγὴ ριβαγὲτ ἰδιλμεκδὲ ἰμίς.

Μεζκιοὺρ Γαζέταλαρὴν ἀχήρεν ἀλδηκλαρὴ μααλουματὰ κιορὲ, πὲς κατδὰν μουρεκκὲπ ὀλούπ, ἰκὶ γιοὺζ κισὶ ἀλαδζὰκ καδὰρ πογιοὺκ ὀλὰν πού ὀτελὶν γιανδηγὴ κιδζὲ γιάληνηζ δὸρτ ὀδασὴ πὸς ὀλούπ, ἀτὲς πὶρ μουχενδὶς ταραφηνδὰν πινανὴν ὀρτασηνδὰ πουλουνὰν πὶρ ἀσανσὸρ μάκινασηνδὰ κιορούλερὲκ, χαπὲρ βιριλμίσδιρ.

Πού σηραδὰ βακὴτ κιδζὲ γιαρασηνὴ οὐτζ σαὰτ κετζμὶς ἠδή. Ἀτὲς ὀϊλὲ πὶρ σουράτλε σιραγὲτ ἰτμίσδιρκι, χὲρ πὶρ γαϊρὲτ χιλαφηνὰ ὀλαρὰκ, ὀτὲλ σεκενεσινὶ χαπερδὰρ ἰτμεγὲ βακὴτ κάλμαμὴς βὲ ἄνδζακ ὂ ἐσναδὰ σοκακδὰν κετζμεκδὲ ἰκὲν, γιανγηνὴ κιόρερὲκ δουρμοὺς ὀλὰν πὶρ δεμὶρ γιολὴ καταρὴ λοκομοτιφινὶν δούδούγοὺ ἰλὲ χαλκ οὐγιανδηρηλαπιλμίσδιρ. Τουλούμπαδζηλὰρ πὶρ τζαργὲκ σόνρα γετισμισλὲρ ἰσέδε, ὀτελὶν κουρταρηλμασὴ σηρασὴ κετζμὶς ὀλδηγηνὴ κιορδουκλερινδὲν, σοὺ σηκμακδὰν σάρφη ναζάρλε, κιδζελὶκ κιομλεκλερὶ ἰλὲ κενδιλερινὶ σοκαγὰ ἀτμὰκ οὐζερὲ πένδζερελερε τοπλανὰν πιτζαρελερὶν κουρταρηλμαλαρὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ εϊλεμισλέρδιρ. Δζὰν κουρταρὰν μερδιβενλερὶ ὀτελὶν ἀλτ ταραφηνδακὶ γιοὺζοὺνδὲ πουλουνδηγηνδὰν, ὂ ταραφδὰ πουλουνὰν ὀδαλαρδὰ ἰκαμὲτ ἰδὲν σεϊγιαχλὰρ μεζκιοὺρ μερδιβενλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ δζανλαρηνὴ κουρταραπιλμισλὲρ ἰσέδε, σοκαγὰ ναζὴρ ὀλὰν γιοὺζοὺνδὲ ὀτουρανλὰρ ἄνδζακ ἰτφαϊγενὶν μουαβενετινὲ μουνταζὴρ καλμὴς ἰδιλέρ. Ἀλεβλὲρ κεμάλι σούρὰτ βὲ δεχσέτλε καπλαμαγὰ βὲ γιακλασμαγὰ πασλαδηκδζα, πένδζερελερδὲν δζανχιρὰς φεργιαδλὰρ κοπμαγιὰ πασλαμὴς βὲ γιανγηνὴ ἰχπὰρ βὲ ἰϊλὰν ἰδὲν μουχενδὶς ὀτελδὲν ἰνμεκδὲ ὀλδηγὴ σηραδὰ, ἰκινδζὶ κατδὰ ῥαστ κελδιγὶ πὶρ τζοδζουγὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κουδζαγηνὰ ἀλαρὰκ, δζὰν κουρταρὰν μερδιβενλερινὶν πουλουνδηγὴ ταραφὰ τεβδζὶχ ἰτμὶς ἰσέδε, ἀτὲς γιολουνὰ μανὶ ὀλαρὰκ, ὀτελὶν σολὰκ δζιχετινδὲ πουλουνὰν ἐσκὶ γερινὲ κελμὶς βὲ τζοδζοὺκ ἰλὲ περαπὲρ πένδζερεδεν ἰνεδζεγὶ σηραδὰ, ἀγιαγὴ καϊμάκλε δούσερὲκ, κενδισὶ ἀγὴρ σουρετδὲ γιαραλανμὴς βὲ τζοδζουκδζαγὰζ σάλιμεν κουρτουλμήσδηρ. Δζὰν κουρταρμὰκ χουσουσηνδὰ πὲκ τζὸκ ἰνσανιγὲτ βὲ δζεσαρὲτ κιόστερενλὲρ πουλουνμήσδηρ. Ἔζ-δζούμλε βακηαγὶ κιόρενλερδὲν πιρὶ ὀτελὶν διβαρλαρηνδὰν τηρμανὰ τηρμανὰ ἰκινδζὶ κατὰ καδὰρ τζηκαρὰκ ὀτελὶν ἰτζινδὲν ἰκὶ καδὴν κουρταρμήσδηρ.

Ὀτελδὲ ὀτουρανλαρδὰν πὶρ καρὴ ἰλὲ οὐτζ κὴζ τζοδζουγὴ πὶρ κουρτιζεδὲν καγιαρὰκ, δζὶβαρδὰ πουλουνὰν πὶρ χανεγὲ δούσμεκ σουρετὶ ἰλὲ σελαμετὲ τζηκμησλάρδηρ. Κουρταρδηγὴ πὶρ καρὴ ἰλὲ οὐτζοὺνδζὶ κατδὰν ἀσαγηγιὰ ἰνμεκδὲ ὀλὰν πὶρ ζαπιτὰ μεεμουρὴ γιοκαρὴ κατδὰν ἀτλαγιὰν πὶρ ἀδεμὶν ἰτμεσὶ ἰλὲ καδὴν ἰλὲ περαπὲρ γερὲ δούσμούσδηρ.

Ὀτὲλ σαχηπὶ ἀτεσὶν σιδδέτλε ἀλεβλενμεγὲ πασλαδηγὴ σηραδὰ καρησηνὴ κιοζοὺ ὀνοὺνδὲ κιορέμεϊνδζε, ἰκὶ δεφὰ ρεφικασηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ὀτελὲ κιρμὲκ ἰστεμὶς ἰσέδε, ἀτὲς βὲ δουμανὴν τζοκλιγηνδὰν κατζμαγιὰ μεδζποὺρ ὀλαρὰκ, πάδεχου ἰκινδζὶ κατὰ ἀτηλὰν πὶρ μερδιβὲν ἰλὲ μερκουμὲ ζεβδζεσινὶ παϊγὴν πὶρ χαλδὲ κουρταραρὰκ, ἀσαγὴ ἰνμεκδὲ ἰκὲν, κουββέτι κεσιλμέκλε, καρησὴ ἰλὲ περαπὲρ γερὲ δούσμούς βὲ κενδισὶ ἀγὴρ πὶρ σουρετδὲ γιαραλανμήσδηρ.

Ἰτφαϊγὲ ἀσκερλερὶ ταραφηνδὰν γιανγὴν ἐσνασηνδὰ δζανσιπαρανὲ γαϊρετλὲρ ἰπρὰζ ὀλουναρὰκ, χάττα πουνλαρδὰν πιρὶ γιανηνδηλὰρ ἀλτηνδὰ καλμὴς ἰσέδε, ἀρκαδασλαρὴ ταραφηνδὰν κουρταρηλμήσδηρ.

Ἀσανσὸρ μάκινασην..ν χὸδζερεσὶ κουρπινδὲ τεχασοὺν ἰτμὶς πὶρ βουδζοὺδ πουλουναρὰκ, μουσαπ ὀλανλαρδὰν πὶρ τζογουνὴν πασκὰ πὶρ τζαρὲ πουλάμαμαλαρηνα μεπνί, γιὰ δζανλαρηνὴ κουρταραπιλμὲκ ἐμελὶ ἰλὲ βὲ γιὰ ἀτεσδὲ γιανμὰκ κιπὶ δζανσοὺζ πὶρ φελακετὲ πεδὲλ πιρδὲν πιρὲ μαχβ ὀλμὰκ κασὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ χὸδζερεγὲ ἀτηλμὴς ὀλδηκλαρὴ ζανν ὀλουνούγιορ. Ὀτὲλ σακινλερινδὲν δὸρτ κισὶ πένδζερεδεν κενδιλερινὶ γερὲ ἀτδηκλαρὴ σηραδὰ βεφὰτ ἰτμισλέρδιρ. Μαχαλλὶ χόκιουμετινὶν τανζὶμ εϊλεδιγὶ ραπορὰ κιορὲ, γιαραληλαρὴν ἀδεδὶ 24 ὀλούπ, 69 κισὶ ἀρανμακδάδηρ βὲ 81 κισὶ σάλιμεν κουρτουλμήσδηρ.

Δζουνχὰ βὲ καπαχάτλε μαζνοὺν ὀλούπ, ἰκαμετκιαχλαρὴ μααλοὺμ ὀλμαγιαν βὲ μουδδαϊὶ σαχσισὶ ταραφηνδὰν δαχὴ ταχγὶν βὲ ἰραγὲ ὀληνάμαγιαν ἐσχὰς χακλαρηνδὰ μουαμελέϊ γηγιαπιγὲ ἰδζρασηνὰ δαϊρ οὐσούλι μουχακεμάτι δζεζαϊγὲ κανωνηνδὰ πὶρ κιονὲ σαραχὰτ ὀλμαμασηνδὰν δολαγὶ ἔκσερι μεχακίμδζε τεακηπάτι κανωνιγὲ ἰδζρὰ ὀληνμαμακδα βὲ πού ἰσὲ μιρούρι ζεμάνλε χουκούκη οὐμουμιγενὶν ἰζαασηνὴ μουδζὶπ ὀλμακδα ὀλδηγηνδὰν, βὲ οὐσούλι μουχακεμάτι δζεζαϊγεδὲ ἀχκιάμι σαριχὲ πουληνμαγιαν μεσαϊλ χακκηνδὰ οὐσούλι μουχακεμάτι χουκουκηγεγὲ μουραδζαὰτ ὀλουνμασὴ καβαϊδι οὐμουμιγὲ ἰκτιζασηνδὰν πουλουνδηγηνδὰν, βὲ μεβάδδι χουκουκηγεδὲ μερὶ ὀλὰν ἰϊλὰν οὐσουλινὶν καπαχὰτ βὲ δζουνχαγιὰ μουτεαλλὴκ μεσαϊλδὲ δαχὴ τατπὴκ ὀλουναρὰκ, χόκμου γηγιαπὶ ἰτασὴ χαλινδὲ, χὲμ χουκούκη οὐμουμιγὲ βὲ σαχσιγενὶν μουχαφαζὰ βὲ χέμδε ἀχκιάμη καζανινὶν χοὺσνι βικαγὲ ἰδιλμὶς ὀλαδζαγηνδὰν πάχσιλε πάζη ταραφδὰν ἰστιφσάρι μουαμελὲ ὀλουνμακδὰν νασὶ κεϊφιγὲτ ἐνδζουμένι ἀδλιγεγὲ λὲδ-ἐλ-χαβαλὲ δζουνχὰ βὲ καπαχὰτ νεβινδὲν πουλουνὰν δζεραϊμὶν γιὰ σικιαγὲτ βὲ ἰχπαρὰ βὲ γιὰχοδ ζαπιταϊ ἀδλιγὲ ταραφηνδὰν τανζὴμ ὀληναδζὰκ τακρὶρ βὲ ζὰπτ βερακαλαρηνὰ μουστένιδεν τεδκηκάτ βὲ μουχακεματηνὰ σουροὺ ὀληναδζαγὴ δζιχέτλε, κερὲκ μουχπὶρ βὲ μουσ-

[illegible]

δεδέχτ. Πμ.-σύ-χατεράι. πεγιάν. όλκνούρ. Πέ μουδδαΐ δαχή χαμιλίν σμιλκί ικαμετκιαχνή τσαγνέ μουκετέβ όλμάσαα, δ χαλδί ιλάν σύσουλίν ιδζρασή ιλέ δααδάέ βακκανάν γηγιάτεν ρουγέτ βέ φαλλή ικτιζέ ιδεδζεγινέ ναζάρεν θζουνχ βέ κατραχάτλε μαζίνούρ βέ ικαμετκιαχή γάιρη μακάδμ όλάν έσγάς χακλαρνηδέ σύσουλι μουχακαμέλ γουκουκηγέ κανόνι μουδδακκατδή άχγεκμνάνέ τεδρίκεν ιλάν σύσουλινίν ίστιχαζή ιλέ χρώμου γηγιατί ιτασή γάιρι δζαΐζ πουλνυδηγνάν μουγτίβ βέ μουσέτεκί βζανπιναδέν βέ γιάχοδ ζαπιτέ ταραρηνδάν ταν ζίμ βέ ιτέ κηλνάν έβρακδέ μαζνούν άλεϊγίν βέ γαέ άχγιλδερίν ικαμετκιαχλαφή κιδτεφλημιμέ ίαέ, δέρ χάλ μουδδαΐί σύμουμιλίν μακαμηνάν νοκασνή ιμιάλ ιεδιριμέκ βέ ζάτε βιρακαφή ταν ζίμ δλούμκιαγαν μαζνούν χακλαρνηδέ δαχή ζαπιτεδζέ τεγαρτάτι ναζηγέ ίφε ιδιμάκ κελούτ, πού παπδέ ιλάν σύσουλινίν ίστιγζέ βέ ιδζοροσή ιλέ χρώμου γηγιατί ιτασή χρώμου κανονέ κιδύλλίγεν μουγαφ άλαβζαγή τέ μουζικρέ τεγζέν έλκηγιέ βέ τοσουσέτε μουδδαφήκ κανόν βέ μαλαγάτ σλαφάκε πίλ-δζόμπε μουγκεμέι δζαζαγέ ρουεσανάνέ άδλιγέ ναζαρέτι δζελικεσνδέν ισάρι κεφηγέτ πουγζουρημήδδρ.

Ταράζι έσρέρι χαζρέτι Παδισαχηδέν Πατρίκ σεκιζνδζί. Νεόρτος έρένδι χαζρετλερινέ Ίμπτιγαζ νισάνη φρουνγ έφανγνήν άλτούν βέ κιζμούς μεδαλιαλαρη ίχγαν πουγζουργλιμήδδρ.

Νισάνη αλιέ μεζκιμούρούν μεδαλιαλαρη δούν άκτάμ γζαβερανδαν σααδετλού Άχμεδ Δζελαλεδδίν πασά χαζρετλερί Πατρικχανεγέ κετσούκν, Πατρίκ έρένδι χαζρετλερινέ τεσλίμ έιλεμιδδρ.

Πού κηδν Ίερά Σύνοδος βέ μουχτελίτ μεδζλίς άκδι ιδζτιμά ιλέ χακπτάέ χαζρέτι Παδισαχηγέ τακδίμ όλουνμακ σύζερέ τεδεκκηδύρ μαζπαταγή ταν ζίμ βέ τεμχίδ έιλεμιδλέρδρ.

Μαζπαταγή πίζ-ζάτ Πατρίκ έρένδι χαζρετλερί πού κηδν κιστόρούδν, χακπτάέ σχανεγέ τακδίμ έιλεγεδζέκδρ.

ΦΡΑΝΣΑΗΝ

ΟΥΜΟΥΜΙ ΚΙΟΥΜΡΟΥΚ ΤΑΑΡΙΦΕΣΙ

Φράνσανν ούμουμι κιδύμρούκ τααριφεσινίν φι 11 Ίανουάριος 1892 ταριχλί πίρ κανούν ιλέ νέορ δλδουγνουδή βέ φι 1 Φεβρουάριος 1892 ταριχινδέν Ιτπιάρεν ιδζρόκ δλουνα δζαγνηδή έβλεδκιλ νουσχαζηρμηζδα πιλδιρμιέ ίδιε.

Φράνσαδα καπούλ δλουνάν μγενί τααριφεσίν μεζκούρ μεμλακέτλε ίχραζζάτ βέ ιδχαλάτ μουνασσπτιρμζδζα χουσουλί κετιρεδζγί χαλί τεδκλα ιδεδζεγίζ.

Μαζκούρ κανονν πιρινδζί μαδδεσινδε δέγγρκι. Ιδχαλάτ βέ ίχραδζατλ δσίρ σύμουμι κιδύμρούκ τααριφεσί ιλέ, χάδδι έαγαχ γιάνέ δν άδαγή φιγιατλ τααριφεσί α—6 ιδέαρτί ιλέ δύο κανονέ μερτούτ δζεδδέλλέ μουδζιπίνδζε τεσσίς δλουγιούδδρ.

Χάδδι έαγαχ τααριφεσί Φρανσζ έμτιαζσηκ μουκατελελί φαιδελερδίν ίστιραδί ίτδιρν βέ μεζκούρ έμτιαζ χακκνάδ έν άδαγή τααριφελερινί τατκλα ιδέν μεμλακετκιρδε χαζηλδ δλάν ματαζλαρ χακκηνδε ταπτάκ δλουναδζάδδρ.

Φι 11 Ίανουάριος 1892 ταριχλί κανονν πιρινδζί μαδδεσινν Σινδζί φηρασή χδκιδύνδζε μακρούλαρ βέ μακρουλάτν Όσμανγέ Φράνσαγια βουρουδζίερνδε πίλα Ισσινά χάδδι έαγαφ τααριφεσί μουδζιπίνδζε ρεσμί τεεδγέ ίδεδζεκλέρδρ.

Ιδχαλάτ ρεσμί τααριφέι δζεδιδεσί άχκιαμήνδζε πάδλησδζε ίχραδζάτ έμτιαμζδν δζρ δαχλή δλδυνσή χαλδέ τεεδγέ ίδεδζεκλέρδρ ρεσμί πίρ βέδζι άτι πεγιάν ίδέρζ.

Φράγκ δλάραν τααριφέ.

Έν γιδυσάεκ Ενάέαγή

Ίδλήμεμιζ ταζλ βέ γιάχοδ κουρού		
χήρ δζνδέν γιούν	μαάρ	μαάρ
Γμτάχ τούμδι (κούς τουγζού βέ σαΐρέ) γιδύζ κηγέ	30	25
Ίδλεγιλέ βέ γιάχοδ σαρλιτίκ γιδύζ κηγέ δζέδιδ	300	300
Χάμ πάλ μομού γιδύζ κηγέ	12	8
Έχλί κουσλαρήν γοομουρτασή	10	6
Ίτέν πυδζεγί γοομουρτασή	μαάρ	
Πετήρ	25	15
Ταζλ γιάχοδ έρμιέ τερεγιαγή	13	6
Πλλ	15	10
Χαιδάν κεμιλκ βέ τυρναγή	μαάρ	
Χάμ χαιδάν πουτουζού	μαάρ	μαάρ
Δανέ δλαράκ χουτουπάτ βέ έσμιέρ		
πουγδαί βέ πουγδαί	»	»
Δζαδδάρ μαγλουτή γιδύζ κηγέ	5	»
Δανέ δλαράκ γιουλαρ » »	3	»
Δανέ δλαράκ αρπδ	3	»
Δανέ δλαράκ δζαδδάρ	3	»
Δανέ δλαράκ μησλρ πουγδαγή	3	»
Σαλάτ	8	6
Πακλά	3	»
Σιδρί βέ ιρί ιοζούδ	μαάρ	μαάρ
Κεστανέ βέ άτ κεστανεσί	3	»
Δαρζί βέ καδζ γεμί	3	»
Δμιόν, πυρτοκαλ αγάδζ κεδσυνή	8	5
Μανδαρίνα, Σινδα	15	10
Κουρού ούζούμ	25	15
Καπουκλού πάδμ βέ φινδίκ	6	3
Καπουκδζζ πάδμ βέ φινδίκ	12	6
Καπμκλή δζιείζ	6	μάρ
Καπουκδζζ δζεδζί	μάρ	μάρ
Έρίκ βέ κουρή έρίκ γιδύζ κηγέ	15	10
Σάρμ φιστηγή	100	50
Ραζιγιανέ	20	15
Χουπουπάτη ζεϊτηγέ	μαάρ	μαάρ
Ζεϊτούν γιαγή	15	10
Κιδύλ γιαγή	3,000	2,000
Ζαμκ	μαάρ	μαάρ
Άφιόν	100	100
Μεγιάν κιοκιού	12	10
Ίσλάνμεμιζ παμούκ βέ κετάν βέ κενδίρ	μαάρ	μαάρ
Πογγά βέ τανίν δδκδλμδύζ βέ γιά δδκδύλμεμιζ μεσί καπουγού	1,50	1
Σαλαμούρα βέ γιά κουρού σεπζέ	8	6
Ούτ	0,75	0,50
Χίρ νέδ γουπουπάτ κπεγή	0,60	0,60
Ζεϊτούν δανεσί	μάρ	μάρ
Πεχήρ σπίρτο δρεδζεσί ιζζούν πεχήρ σκατόλτροδαν τακρίρέ ούμουμιγέ μουζζιπίνδζε 1,20 φράγκ ίσγαχή τακρίρέ μουδζιπίνδζε 70 σαντίμ.	10,9	δρεδζεγέ καδαρ τακζέ δζούμ σαραπή.
Ίλκ δν δρεδζέ ιζζούν άϊνή ρέσμ βέ δν δρεδζέδν γοοκαρή χήρ δζνδρεδζέ ιζζούν σπίρτο σαρτιγιάτ ρεσμινέ μουδδίτ ρέσμ.	10	δρεδζέδέν γοοκαρή τακζέ δζούμ σαραπή.
Πεχήρ μέτρο μουκαπή 3 κηγέ δζεδίδ βέ δαχή άζ άγηπλανγνδδ τουλγνάν Τούρκ χακησή 100 κηγέ δζεδίδ.	240	185
Πεχήρ μέτρο μουκαπή 3 κηγέ δζεδίδ βέ δαχή ζγισδέ άγρηλκγνδδ τουλγνάν Τούρκ χακησή 100 κηγέ δζεδίδ.	105	80
Φής πεχήρ δδεδνδέν	0,50	0,35

Έλ χασηλ Φράνσαδα μουμασιλλερί ιμάλ δ-λγνάν έσγιέ βέ έμτιά ίχραδζ ιδενδρέδζέ μακαλούμάτ σύμάκ ιζζούν κανόνι δζεδδίν δν πάσίνδζί μαδδεσινί νέρ βάζζι άτι νάκλ ιδέρζ:

«Κερέκ κενδί σύζερίνδδ βέ κερέκ πάλκλαρ βέ σανδνλαρ βέ σαργηλαρ βέ μαχρακλαρ βέ γιαφακλαρ βέ σαΐρέ σύζερίνδέ Φράνσαδα ίμάλ σλδνλαρηνή βέ γιάχοδ Φρανσζ μακλί ελδηγνή Ζόνν ινδιρεπιλεδζίκ φάτρικα βέ γιά τιζμέτ μάρκασνή βέ πίρ ίσίς βέ πίρ ίδαρεσί χρέι όλν μάχοδ μακαμούλ μαχσουλάτ εδζνετηγέ Φράνσαγιε δουχουλδεν μενού δλδηγή κιπί άντεπτυχή κατούλ δληγιλζ βέ τρνσίτ βέ τεδαδυλδεν μέν δλουνούρ. Πέρ Φρανσζ μεμλεκετινίν άϊνή ίσμί χρέι όλάν πίρ μαχχλδί ίστιχαλδ δλουνούτδα, μακαλ ίσμί ιλέ περατήρ χρεήλ δλδηγή κητανάν ίσμινί βέ πόγσδν χουρουφάτ ιλέ εϊδχλ δληγιλσδρ» ίπαρεσνί χρέι δμιαγιαν τακπί βέ γιάχοδ μακαμούλ μαχσουλάτι εδζνετηγέ χακκνάδ δαχή άϊνή μουαμελέ ιδζρόκ δλγνούρ.

Ίχραδζάτ ρεσμνέ δαίρ δλάν Β. ίσαρετλί τααριφεγέ κελίνδζε, τααριφέ μεζκούρέ γιάληνζ άτιδέ μουντεριζί ούζ μαδδεσίν ίπαρέσδρ:

Καρά χουδουσνδάν ίχραζζ δληναδζάκ κουδδεπλί δζινσδέν κέλπ. μεμνού

Κιδυτούπη μαπτπυζ σαχτελερί »

Χήρ νέδ έμτιάζ σαΐρέ. μάαρ

(Δίρι σακδέτ τιδζαρέτ δδασή Γαζέταση.)

ΘΕΑΤΡΟΝ.

Γμέρην άκάδμ Πέϊ όγληνδέ Βέρδι Θεατροσνδά *Sofia Tadoulâpn* βέ *Μαρία Σφήκα* βέ *Ίωάννης Σφήκας* μενρκαπνά άλκρακ **Δελίζερ** νάμ μεζκούρ Δράμα ίλέ ικι κομψηδκα τασδίρ βέ σακρηλάρ τεγαννί δληναδζάκδρ.

Σοφία Ταδουλάρη, έν μακζίρ Ηθοποιοσδάδρ δλμάγηλκ, πουνδζα σενελίκ χήμετλερινί τακτίρ δδενλερίν ίσπου παράστασισδε χζλήρ πουληναδζάκλαρή δύυπχσζίρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Άζμνς δού Κωνσταντινόπλ.)

Πελιγράδ 13 Φεβρουάριος.

Κπινενίν γιακηνδά τεπεδδίνλατά δγραγιαλζαγή μουχαρίλ χδκιδιμετδέ τεφίν ίλέ σύτλεμελεδδίρ. Έλ γέδμ δαχή'γγέ ναζηρή άλάν Μ. Δζάγιε χαριδζγέ ναζαρετνέ τακγήν ίδλεδζίκ βέ Μ. Ταδδάνοδιτζδε κπινεγέ δαχλή δλαδζάκ ίμέ.

Βιέννα 13

Μεδζλίσι μετουσάν Τσκέ σέιρι σεραλν σιρκετί ιλέ ταν ζμ ιδιλέν μουακδελεναμεγή χδκιδιμέτδζε μαζχάρι καπούλ άλάν πάζη τακαδλάτε ιδζρασή ίλέ καπούλ έϊλδιλέδρ. Μεδζλίσι μετουσάν τιδζαρέτ ναζηρνήν τεγανατνή ίστιμδ ίτδικδέν σόνρα, σιρκετί διριλέγ ταγσιαδτ λαϊγαδηνή καπούλ έϊλαμεδδίρ.

Παρίζ 13.—Έλζνετί έσγήμ βέ ταχδιλατνή γκμίλ πουλουνάν Φρανσζλάρ Παρισδέ δαχλή Λόνδρακαν, κπί πίρ πλνλέρ βεκλί δζεμιγετί τεπκίλ ίτμέκ σύζερέ πουλουνούγιορ. Πού δζεμιγετδέ σουρεκάδν βέ μεπουσανδάν βέ τουζζδζάρ ίλέ πανκιρλερδέν μουεκκίτ αζλ βάρδηρ.

Παρισδεκί δζεμιγετ τεδεκκηδύλ ίτμεκδέ πουλουναγλάρ περατέρ, έσγλμ χαμιλλερί Πορτελιζδέ Φρανζλ μενατνέ μουγαφζλε ίτζούν τίλε ίχμέκ πίρ χαμετέ μουζουδέ κετιρεδζεγλέδδρ.

Μπρέν 13.

Ίσδίτζερε ιλέ Ίτάλια άρασνδά τιδζαρέτ μουκχελδεί άκλλ ίτζούν δζερεγιάν ιδέ, μουζακεράτ κεσιλμίέ άλδηγνδάν, Ίσδίτζερεδε Ίτάλια μεδδαιλτανίνέ ούμουμι τακιρέτ τατπκε όλουνμαγά πασδλαμήσδρ.

Πελιγράδ 13.

Σκουπτζίνε μεδζλισί ρεϊσί μουσσϊού Κάτιτζ Ισπιρασνν βιρμιέ.

Πέτέρσπουργ 13.

Μαλιγά ναζηρή δαχηλί πίρ Ιστιρκζ άκδιν δέν κατίγεν βδζ κετζμίσδρ. Κητλλκ τζκενλερίν μουσκατί τεχδίν ίτζούν ζουχζδρ ιδέν ίχτιγκαζτή δέδλετί τάνκασνκε έλτούν τεδδίί σουρετί ιλέ τεσδίγέ ιδεδζέκδίρ. Πουνκ μουκκαπίλ πάνκαδε δεδζετίν άλακζλκ κηημηνδακί μηλαφή κήσμεν τεζγρούλ ιδεδζέκδρ. Σουζέτι μουδδκκατκαδέ νέορ δλήνδν πάνκα κπμελερίνι κενδίνέ μαχρούς όλάν ίχτιγκάτ άκτζεσί ιλέ τεσδίγέ ιδιλδγί δζχτέτλε, άλτούν μεδζλζυδί μηκδάρη κιρχγγέ ιάλάγ δληηγλδδρ. Μουδάκκατνέ νέορ δλακζλκ ρουσλέ ταχδίλατή ίχτιγκάτ άλτούν άκτζεσί ιλέ τεσδίγέ δλουναδζάκδρ.

Τζενόνε 15.

Καρκ δαγγήν μερχούμ Πρενσί Δανιγλλν Ζιεδζεσί Πρενσές Δαρινάγκα Βένεδικδε βερφάτ ίτμιδδίρ.

Πάρις 15.

«Τάν» Δαζέτασγνν μουχαριρλιρνδέν πίρι Πάριδε μουνλίμ Σηρπιστέν Κηρακλή Μιλάν χζβερτελερί ιλέ κίρδνδμδύδδίρ. Κηράλ Μιλάν μάχζε Κηρκλίτζε Ναδαλίε χζβερτελερίνν Σηρπιστανέ κιτμεσινέ πίρ σέδ τζέκμεκ βέ δγλού Κηράλ Άλέξανδρος χζβερτλερίνν μενατνί κεζζτμέκ ίτζούν χέρ κήσνέ χουκουκηνδάν φαρίγ δλδηγνή βέ χέρ νέ καδαρ Σηρπλκγγή δαχλή τέρι ίτμιέ ίσέδε, αμπλίκ τακκά δεζζετίν ταπίγατνέ κιρικεζζίν Πάρισδε ίκαμετινέ δεδάμ ίδεζζγινί σέλλεμιδδρ.

Βιέννα 15.

Άδύστρια δεδλετί δαχλή Άμέρικανν Σόκάγο τελδσανδέ άτζηλαζζάκ σεράϊ σύμουμιγέ Ιστιρκζ ίδεζζγινδέν, τεσλίλ δλουνάν κομισσινν χαμιλγινέ Ίμπερκτορδν καρηνδακή Άρέλδύλν Σόφλ Λουϊ χαζρετλερί βέ ρεσιλγινέ τιδζαρέτ ναζηρή Μαρκί Δέ Μπακελέμ τακγίν δλουνμήσδρ.

Άθήναι 15.

Πδέ βεκίλ βέ μαλιγέ ναζηρή Μ. Δελγηζάνννν τεκλίφ έϊλεδγί τεδκτίρ μαλιγέ πουνλάρδηρ: Ίλέ κάτ έσδίρ άλκηκασή, σαρκπδάν ρέσμ άλγηκασή, γαζ δζζρνέ ρεσμ σάρχ ίδιλμεσί βέ ζαγιεδδίν μαλδέ, σεκίρ, κουμρύ βέ φενκλί πακμούκ έμτιαναζδνάν άληνάν δζμαρδίν ρεσμινέ γζούζδέ 15 ζλαδέ ίλνμεσί βέ τδντούνδν ιγχησάρ άλτνάέ άληηκκάδρ. Πού τεδκτίρ μεδκήρ ίδζρηγέ κονουλούρ ίσέ, τούτδν ίγγισαρδ μουστενέ δουτσυλδαρέκ, κουσούρ ζαμμγκέτ σένεδι 5 μίλλιόν 700 πίν φράγκ χασίλ ιδεζζέκδίρ.

Τδντδν ιγχισαρδ 20 σανε μούδδέτλε σένεδι λέ άκάλλ 6 μίλλιόν ρουσούμ δρεζζέρε πίρ κομπάνγηγια ίχκλ, σαζζδεί τεμετσυδτ κομπάνγια ίλέ δεδλέτ άρασνδά τακπίμ ίδλμεσί σάρτ κονουλαζζκάνρ.

Ίπάτου τεπδαμέρ πάρσγια ζίγαδεσί ιλέ τεσσίρ έϊλαγιάνδ, άλτούν άζιζσση χέλήναν χάϊλη δδύσμεγέ πκπλαμήνδρ.

Πελιγράδ 15.

«Φρανκφούρτερ» βέ «Φίδ» νάμ Άλεμάνε Γαζέτασνν μουχτιρί δλάν Μ. Πδν Βέϊτζ Σηρπιστέν χακκνηδά γιαλάν γιανλλ χαβαδίς ίσκά έϊλεδιγνδέν βέ Σόφιαγια κιζλί λεϊκλαρ κήσν δερούπ, Πουλγαριστανν Σηρπιστάν έλεϊγνέ τεδίλ έϊλεδιγνδέν, Σηρπιστανδάν τάμδ όλουνμήσδρ.

Ρόμ Τσενέρο 15.

Καμμακκάμ Τζεζεδέλλ Μ. Λόπονν γιρνέ χαριδζγέ ναζηρή τακγήν δλνημήσδρ.

Περλίν 15.

Ίμπεράτωρ ικινδζί Γουλιέλμος χαζρετλερί βουκελαδάν Μ Μπόιδεϊρν βιρδιγί ζιγχαρτεδέ χαζήρ πουλουνμήσδρ. Κιζζέ γιαρηήνέ καδάρ καλούπ, πάς βεκίλ Κόνε δέ Καπρίδι βέ μεδζλίσι μετουσάν ρεϊσί Μ. δέ Λεβετζδρ βέ Μ. δέ Μαντσεφελ βε σαΐρ δαδεττιλέρ ιλέ Σεκάζσαρκιέ σύμουμιγέ δαΐρ κιρόρουμδύδδρ.

Πουκρέϊ 15.

Ίντιγαπεδδέ μουχαφαζλκιάρ φρρκασή έκσεριγέτ καζανήγιορ σιμδιγέ καδάρ 108 μουχαρρζλκιάρ βέ 20 μουχλίφ φρρκαδάν μετούς Ιντιγάπ δλνημηδλάρδρ.

Πέτερσπουργ 15.

Δζενεράλ Πρένς Κατακουζήν Ρώμε σεφαρετί άσκερί μεεμουρλυγήνγκ τακγήν δλνημήσδρ.

Παρίς 15.

Σίδρ μακιναπτούρα άτέϊ φάπρικατανδα γιανγλν ζουγούρ ιδούπ, 50 πίν φρανγλλν κατπρλ μουδζίν δμηδδρ.

MORTENEBBIA

Έν άδγηδόκ άρή κογανή.—Ταπίί βέ ίναδιεδλί ιλέ γιαπηλμής δλμιμακ σύζερέ δουνγμανλν έν πιγιδόκ άρή κογανή *Μαρούθ Μτέκ* ίσμί ιλέ γαδή δλουνούγιορκι, Κετδς αγμελετνδέδρ. Χαιήκατεν πού κογάν πίρ μάγαρα άλούπ χρδζεριελεσί 150 καδέμ ίρτιρνδέ ίμέ. Πού χρδζεμελέρ γάγετ σέρτ κατγιδάδν βέ κιάρρεσι άρτιλαρήν γπαπάκκλαρή πάλι ιλέ δλούπδρ. Μουσσιού Μπέρτάρν νάμ μεσχούρ πίρ τζιφτζδνίν Ίγγιλτεράδαν τζιφτέ κουγενλκρηνέ μουαδζδ 26 τατπκατή χαδί κογανή χάρδρ.

Δουνγιαδάδ έν ζιγιαδέ άρή πεσλεγέν άδεμ Καλιιφόρπαλν μουσεϊού Χαρισόν δλούπ, σενεδέ 200,000 λίπρε πάλ ίστιχζλ ίδέρ, 6,000 κογανά μαλίκιδρ.

Γμενιστανδάδ 300,000 άρή κογανή μεδζδζούδ δλούπ, σενεδέ 3,000,000 λίπρε πάλ δλληγιάδαρ.

Δαμαρκαδέ 90,000 βέ Ρωσσίαδε 110000 κογανδάν σενεδέ 2,000,000 λίπρε βε Πδλζκαδέ 200,000 κογανδάν 5,000,000 λίπρε, Φιλεμενίν 240,000 κογανγλδν 6,000,000. λίπρε, Φράνσαδακί 950,000 κογανδάν 23,000,000 λίπρε πάλ ίστιχζλ δλουγκακάδαρ. Άλκμάγιανν 1,450,000 βέ Άδύστριανν 1,550,000 άδεδίνέ βκραν κογανλαρδάν χέρ ικισί άϊρηδζκ κηκκρ μιλλιόν λίπρε πάλ βιρμεκδίδρκερ. Δζεμαχίρι Μουτεριακάδε μεδζζούδ πουλληκν 2,800,000 κογενδάν 70,000 άρή πεσλεγεν ζεδατα άδδ δλάρακ, μεδζμουνδέν σενεδέ 62,000,000 λίπρε πάλ άλληκκάδαρ.

Ίδιλέν χισπατάκ ναζάρεν, ίστιχζλ ιδιλέν χέρ σεκίζ άϊρχέμ πάλλ βουδζουδέ κετιρμέκ ίτζούν πίρ άρηνδν 218,750 τζιτζέκ μάχ ίτμεσί (σαρμασάή) λαζζμ κελίγγορ ιμέ!

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

Αδελφών ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14. Όδός Τουτουν χρομρούκ άρ. 14

Κιουζέλ ρε ίνδζί τζιγάρα κιαγηδί μερκλλαρνάέ (Τσαούς δγλού) φάπρικασνδάν τζηκάν βέ πίρ μεμλ δεμιρί έλμαμέτι μαγουσεσί ιλέ τεφρίκ όλουναν ίπεκδήν μακαμούλ τζιγάρα κιαγιδνί ίδνμελερινί τακδιγέ ίδέρζ.

Τσαούς δγλού τζιγάρα κιαγιδνίν πού καδάρ σενεδέν περού μαζζρ άλδουκλαρή ραγιάτι ούμουμιγεγέ άπνδν άλδουκλαρή ραγιάτι ούμουμιγεγέ έπνδν ιστιραδί μακσαδί ιλέ πίρ τζόκ τακλιδλερί τζηκαρηλμής άλδηγνδάν μουσταριλερί πούτλ φενά βέ σηχχτά μουτζδρ κιαγηδδαρδάν βικαγέ βέ πάπλέ τακλιδλερινδέν ίγτιραζ ιλέ βέ τεδεκκί ιλέ Τσαούς δγλού κιαγηδδαρνή κεμί δεμιρί έλμαμετνί χαδί άλανλαρνάδ πιτούν κιαγηδδαρήν άδζεμνδ μουρεδ ιλέ περατήρ Τούρκδζε Τσαούς δγλού ίπαρεσί γαζλημής άλδουγουνδάν βέ Ίστανπάλ δδνδαλλή κιαγηδδαρνάδ δαχλή γίνε Τσαούς δγλού ίπαρεσί ιλέ περατήρ ικί σιγάχ έλμαμέτ πουλουνδουγουνδάν τού άλμαμέτι μαγουσαδαρή δνκάτ πουγζουρυλμαατνή μδζέ ίδέμζ. (78)

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤ ΤΡΑΜΒΑΓ ΣΗΚΕΤΙ

Πέ σενί ζαρρνήδ λαζμ δλαδζακ άλάν πιλετλερίν πασλούπ, βιειμεσί μουνακκασγιέ κονηκδάζαγηνδάν, μουνακκασγιέ κιριμλέν ίσγεγεφερίν τού κιόνηδν ίστιπάγεν σακτ γεδί πουδζουναδάν δν πίρ πουδζουγέ καδάρ σιρκετί ίδαρεχανεσινέ μουραδζάατ ιλέ Σαρτνμμέ έχγιλαδζακ ίσέ, σιρκέτ μενχρίνέ κιόρέ χαρεκέτ ισμέκ χακκνή μουχαραζζέ ίδέρ.

Ρούμζα βέ Φρανσήζζαγια άσινά βέ σύσουλι όζεϊδέ (διπλογραφία) σύζερέ δερτέρ δουτα πίλεν πιρ κενδζ τούδζζαρ μαγαζασηνδά γιαζήζηλήκ χζλμετινδέ πουληνούπ, κέσπι τεδζρπέ έϊλεμιζ βέ μαγαζάτ μεζκιούρ τααδίλι μουαμελατ ίσούπ, άτζηκδα καλμήζ δλμάγηλα τουδζζδζάρ βέ σαρραφ νεζδίντδέ γιαζήζηλήκ χζλμετι καπούλ ιτσίγι ιλάν δληνούρ.

Ταλίπ ολανλαρήν ματπααμήζλα μουραδζαατ ιτμελερί ριδζά δληνούρ.

Χάσπέϊλ-πασέρίγέ αιζλι δνηλλν χαστάληκλαρδ δουτζάρ βέ ικγαετνιδέ κουδρετσζιγέ άφτάρ άλανλάρ τεμιζλι ίλέ βέ έμίν πίρ σουμετδέ κέσπι σιγχάτ βέ ιαδέέ κουδρατ ίτμέκ ιστιρλδ ίαέ, Πάριδε Πουλδάρ δε Στραζτούργ άζλαδδεσινδέ 57 νούμερολη δαίρεδε κιμίν "Όφις Σαντεζας νάμ τεδαδζγανγέ μουραδζάατ ιτμελερί τεδεγγέ δληνούρ.

Μουραδζάατ ιδεδζίν άλάν ζεδατέ χαστάληκλαρνάδ δαίρ μακαδουματή χαδί πίρ ραπόρ ιλέ κένδιρηλεδζέκ δζεδαδίν πόστα πουληνή κένδιρεμελερί βέ μεατουτάρηνήν δζζρνέ Office Sanitas 57 Boulevard de Strasbourg PARIS

αδρεσινί γε. ζμαλαρή ίχτάρ δληνούρ.

Δίς χεκιμί Άναστασιάδης

Γάλατάδα Σανδηκδζήληκρδά Χελδαζζή σοκαγνδά Άτνάλή λοκάνταν κερδουσνδά δίς χεκιμί Άναστασιάδης. Νούμερο 11.

Πεζζαδάν μακαδά χήρ κζύλν σκάτ δζρτδέν δν πίρ καδάρ δίς χαστάληκλαρνάδ πακμακδά βέ δίς δολδουρμακ βέ τζηκαρμακ βέ γενί δίς τακμάκ κίπί μουναμελάτι φενηγεγί ίδζρόκ έϊλεμεκδίρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ Γαζέτασηγήν Ταντουραζζή χαγνηνδά πουλουναν έσκί ματτααση δαχή Γαλατασδά κιαΐν γενί ματπαασηγήν πίρ δαιρεσινέ νάκλ δληνμής όλμαγήλα, Ταντουραζζή χανή δερουνενδεκί έπνγέτ μααλσμμέ κιραγιαζιριλεδζεγινδέ, ταλίπ ολανλαρήν ματπααμήζλα μουραδζάατ ιτμελερί ιλέν δληνούρ.

ΜΙΛΛΕΤΙΜΙΖ ΧΑΓΙ-ΡΑΤΧΑΝΕΛΕΡΙ

Μιλλετιμιζλν Γαλατασδά κιαΐν κιόνζζδζύκ χαννηδά πουλουνάν δδαλαρδάν πέζζηλαρη βέ μιλλετιμιζ χαστχανελερί άκαρηνδάν Πέϊ δγληνδά δζαδδέϊ κετιρδέ κιαΐν 433 Νούμερολη χανέ ιδζαρέ βιριλεδζεγινδέν, ταλίπ ολανλαρήν Μιλλετιμιζ χαγιαστχανελερί κάδμινίν μερκέζί μουδιριγετί ολάν Πόγζδκ μιλλέτ χανηνδά 69 νούμερολη δαίρεγέ μουραδζάατ ιτμελερί.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΤΗΣ

"ΑΝΑΤΟΛΗΣ„

1892

Ματπααμηζδά Τυπολιθογραφικώς πασηλμής όλάν Ίσπου Ημερολόγιον «φασέτ ίλέ τανζήμ όληνούπ, πεχήρ άγιά μαχσούς όν ίλί βεραλλή σαμιλδρ.

Άϊλασά μαχσούς βεραχαδά γιάμμεζχπεγεδέν πασλά μαλουματή σαΐρέ σαχή ισουδεϊδζίρ.

Πεχήρί πέχ γουρουσά σατηλήρ.

ΤΣΙΤΔΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγρμι σενεδεν πέρι τεδζιρπέ ὁλγνούδι, μεσμουλδίν ζιγιαδέ μογρακτή λιρούμιούδδιρ.

Ἰμτιγιαζῆ 11 Σκρέ 1304 παριχί. Ὁλέ πὰ φερμὰν ἰχόν πουγιουρλιγιόδδρ.

Πάρις, Ἀντβέρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικαν. Φιλαδέλφεια σεχρλεμπουδὶ δζζηλὰν οὐμουμὶ σεργιλλεμπὶ μουκαφάτ ἀλμάδδρ.

Μεμλίκι ἐδζνεπιγεδὲν μιμλεκετιμζὶδ κελὲν ἀπνὶ χαγιετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχὰ ἐγὶ ὁλοὺν, Τιδζαρέτ ναζαρέτι δζελλεπεσινδὲν τααγὶν ὁλνιγὲν Δοκτὸρ Ἀπκιὰν ἐφένδι σουγὶν κακεδιγὶν γερδὲν ἐπέλεγρ κονιλμασανὰ βὶ χὶρ νὲβ μουζὲρ φεπεδὲν γελὶ ὁλμασηνὰ νεζαρέτ-ἰτιμεκλὲ ὁλδηγηνδὰν, ἐγκλὶ τακλὶδ σουλαρὴν μαζκαρατηνδὰν ἰμὶν ὁῦμὰκ ἰτζοὺν, ἀιδελερὶν οὐζερηνδεκὶ μούμια πλέγ τατπὶν ἰμζὰτηνὲ δηκκάτ ἰτμελεγὶ ταδσηγὲ ὁλνούρ.

Ταστλὲ σουγιὸν μιδὶ βὲ καρὰ δζιγὲρ χαστακληκληκηνὲ βὲ μεσενεδὲ τοπλανὲν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματίσμ σανὶλληκηνὲ βὲ σέκερ χαστακληκλερὴ ὁλέ, κελὶ βέ ταγγρσὰκ χαστακληκλοσηνὲ φαϊδεσὶ τεδζιρπὲ ὁλνιγὴδδρ.

Ταστλὲ σουγιὸν ἰτζμὲ ταπλὶ ὁλούδη, ταμιδὲ βὲ γουσουσὶ ὁλὲ κολέρα βὲ σάτρ σάρ χαστακληκλὲρ γιόκμ ἰτδιγὶ ζεμὶν κουλλαγηδὰ τζκιλλὲρ ταραγγηνδὰν ταδσηγὲ ὁλνηγήρρ.

Χαφτὰδὰ λὶδὶ δεφὰ κἰδνδερηλδιγηνδὲν σοὺ δάτμα ταζὶδδρ.

Ταστλὲ σουγὶ χαζμὶ τισγλὶ ἰτδιγὶ κιπὶ ζεοζκουλαρὲ σὸλὲ βιρμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλὲν δμζὶκ τάσλερινὶ δαχὶ κονηλμασὶ φαϊδεδὲν γκλὶ ἐγνὶλδρ.

Σατηλδηγὴ μαγαλλέρ.

Πάτ ὁγλὶ δζαδδεσηνδὲ 169 No. *Δέλλα Σοδά*, Ἰσταντηπόλδ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσηνδὲ 24 No. *Μεζζίκ*, Πάσὴ ἀλλὶ δζιδαρηνλὲ Ἰρὰν σεφαρετζκανεσὶ καφὸυσηνδὰ *Τερζιάν*, Βεζνεδζηλερδὲ *Ἀτζὶκ ἀπὸ*, Γαλατασὰδ Καρὰ κιτὶδὶ No. 5 *Καστοριάδη*, Πεσικδασὰδ *Χόρμαδ*, Θεράπειαδ *Σεβασετηόπουλος*, Πογρούκ δερβὰδ *Σοφηράκη Θεοχαρίδης*, Κιόδ κιτὶδὶ *Λ. Ἀντέτας*, Οὐσκούδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πογρούκ ἀταδὰ *Ἰσμαηρίδης* ἐδζζαχνελερινδέ.

Μερκεζί.

18 No. Παγτζὰ καπουσηνδὰ Δζελὰλ πεῖ χανηνδὰ No. 13

ΚΙΟΤΟΥΠΧΑΝΕΙ «ΑΝΑΤΟΛΗ»

Ματπαμηζδὰ σατηλὰν κιταπλάρ.

Δζεφακηλάρ	*Γρ. 40*
Σεϊτανὴν ἀμουδζαζεδεσί.	» 30
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας.	» 30
Εὐαγγ. Ἰωάν., Ματθαίος, Λουκᾶς βὲ Μάρκος	» 25
Κανὸνη Μουβαχκάτ.	» 20
Κιτάπη Ἰνσὰ (1—2 δζιλδ)	» 20
Χαμὶ Ὀρθοδοξία.	» 10
Ἡφφετλοὺ Μάρθα.	» 10
Δεφτὶρ οὐσουλ.	» 10
Παππᾶ Χριστόφορος	» 10
Σειρὴν	» 8
Προσευχητάριον.	» 6
Διβάνη Ταλίπ.	» 5
Χούσνι ἀχλιάκ.	» 5
Γαζάπ.	» 5
Βαργεμέζ.	» 5
Μουσενεβέ.	» 5
Δζαγγραφία.	» 3
Τεακιρὲ Ναπολέων.	» 2
Ἐπνὲ νζαμαμεσί,	» 2
Χεϊέτι Κωνσταντινιέ.	» 2
Νούρι Ὀρθοδοξία.	» 2
Ἰλμι ἀχλιάκη σηγηάρ.	» 1
Τρεῖς Ἱεράρχαι.	» 1

Ρουμζὶ κιταπλάρ.

Ταμεῖον τῆς Ὀρθοδοξίας	» 30
Ἱστορία τῆς Γεωγραφίας	» 5
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Παιδικὴ ἠθικολογία.	» 1
Πλοίαρχος Παῦλος.	» 1
Πρώτα γνώσεις Γεωγραφίας	» 2

Γενὶ τζηκὰν κιταπλάρ.

Ἡμερολόγιον (1—2)	» 30
Κωνσταντινιγὲ Ἐπίσκοπος βὲ Παρηκλερινὶν φηχρισί.	» 5
Δουστούρ πεχλὲρ δζιλδὶ	» 5

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΑΕΡΙΝ

ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Γαλάτασὰ Τοῦνελ σοκαγηδὰ 2 νούμερολη βὲ Ἀζιζιγὲ Καραγιλγιανεσὶ ἰστεσαλὶνδὲ 28 νουμερολη ἐν ἰσκὶ βὲ ἐν μεγχοὺρ χαζὶρ μεπὶουδὰκ μαγαζασὴ κουλουὰρ Ρούμλι βὲ Ἀνατολὴ σκαλαρηνδὰ μαλλοὺρ βὲ μεγχοὺρ ὁλὰρ

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΑΕΡΙΝ

χαζὶρ μεπὶουδὰκ μαγαζασὴ μουσταπὲρ μυδαγερμλερὲ βὲ κενδισινὶ ταβσιγὲ ἰδὲρ, βὲ φιδοὺζ βαλεδιγὶ κουμασλιρὴν ὅλτσι ἀλμασηνδὰρ βὲ μααμουλατηνὲ σαγλαμλιγηνδὰρ βὲ μαλκουαλτὴν ἀγουδζὶ κεπὶνλερινδὲρ βὲ φιγατλαρὴν ἐχβεκλιγηνδὲρ δολαγὶ χὶπ φάτρικα παραφηνδὰρ κεπὶνλερὶ γεκιτλὲρ ὑπλέρεδζεδζηνὶ κεγλὰρ βὲ τεεριὶρ ἐλέρ

Μουσουπελερὶ.		Μουσουπελερὶ.
Ἰσκενδερηγὲ.	*Πλοὺμδζα μαγαζαλαρὴν Δέρι σααδεσὶνδὲ Γαλάτασὰ Τοῦνελ σοκαγηδὰ 2 νούμερολη*	Ἄδανα.
Σουέζ.	*Ἀζιζιγὲ καραγιλγιανεσὶ ἰστεσαλὶνδὲ 28 νούμερολα.*	Ῥόδος.
Πόρτ-Σαΐδ.	*Γλδενπέργ πιραδερλερὶ μαγαζαλαρηνδὰ κὺμπλιγὲ βὲ μουρεδδὰρ οὐζερὲ σατηλουζ.*	Σακιζ.
Γιάφα.	*Γαλάτασὰ Σαχραϊδζὶλὶ χανηνδὰ πογιούκ δεπὸζιτουν βὰρδηρ.*	Ἴζμὶρ.
Πειραιεύς.	*Βιέννασὰ α'Θηρμὲρ-Στρασὶ σοκαγηνδὰ νούμερο 5838 βὲ «Προσωπεῖδι 4 νούμερολα φάτρικαλαρη βάρδηρ.*	Σαμσοῦν.
Σύρα.		Σελανίκ.
Ἰσκενδερούν.		Καβάλα.
Ταραπουλούζ.		Φλιππέ.
Μερσίν.		Βάρνα.
Ταρσοὺς.		Ρουσζοὺκ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΙΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολη καπουδὰν κιριλούρ).

Ἐν ζενὴν βὲ ἐν πὸγιοὺκ μαγαζά

Δζεχὰζ ἰτζοὺν κετενδὲν βὲ ἰδὶμλὶ τζαμασὴρ, ἐλπισέ, κμνούς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμμουκδὰν ἐμπτιὰ, σουρὰ ὀρτουλερὶ, ἐρκὲκ βὲ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς κομλέκ, τζοπὶ, γιουνδὰρ μααμοὺλ Ζερσὺ ταπὶρ ὁλνιγοὺρ, Καδηνλαρὰ, κορσετζοὺκ κηζλαρὰ μαχσοὺς φανέλαλαρ τζοδζουκλαρ ἰτζοὺν ἐλπισέ, φανελιάδαν μεσὸρωσεν, Πιρὶλὶρ βὲ Βιέννα μεσχοὺρ φαπρικαλαρηνὴν χὶρ δουρδλοὺ κνμμασὶρηρ, παμμοὺκ βὲ γιουνδὰρ μααμοὺλ γιαπακομσενερὶ.

Φράνσανη Τροὰ πελεδὶ ὁζιβαρηνδὰ Μὲ Ἀν-Θε κασαπασηνδὰ Σινέλλ Ἀρνούλδ φαπρικαλαρηνὴν σὰπκολαρὴ, Τρόυδα, Ραπάνι, Ὀλιβὲ βὲ Σόαμ πρενόλ φαπρικαλαρηνὴν γροὺν κουμασλαρὴ.

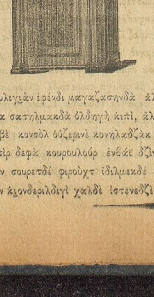
Κλαὴν ἀζζὸρ βὲ κουμασλὰρ χὶρ νεβὶλὶπαδὲ

Μεζκοὺρ μαγαζὰ ραπὸτ ὁλμουμιγηνὶ καζαγμὶς ὁλδηγηνδὰν, ταβσιγὲ χαλδὲτ γτόδδηρ. Μαγαζανὴν κὶνις δεπολαρὴ ζηγαρὲτ ὁλνηρὰ κφηδὶρ.

—Βὶλαγὰτ ἰτζοὺν δαχὶ σηταρὴ κατπολὶ ὁλνούρ.—

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΔΑΡ

Ἰσταντηπόλδ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσηνδὲ Τζιλιναλλὶρ δζαδδεσηνδὲ Φουνδουκλιὰν χανὴ βὲ Κεζὸν ογλὶ μαγαζασηνὴν κατπουσηνδὰ 40 Νούμερολη σακαδζὴ Μακουλτζηγὰν Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐχβὲν σουρετδὲ βὲ δζεβιζδιλάπ ρενκινδὲ δεμὶρ κάπαλαρ σατηλμακδὰ ὁλδιγὴ φιτιλὲτ μουτενεββίγισὶ πὲρ βιδζηρ ζὶρ πουλουδουγοὺ τιλὰν ὁλνούρ.



		Λ.Οσ.
140	κηλὶ ἀγηρληγὴ ὁλὰν κάπανην πεχερὶ	7
200	» » » » »	9
260	» » » » »	11
320	» » » » »	13
400	» » » » »	16
480	» » » » »	19

Χαντλερὲ βὲ κοτακλαρὰ μαχσοὺς

Ἀγγλὶς κάσκλαρη.

		Λ.Οσ.
50	κηλὶ ἀγηληγὴ ὁλὰν κάσανηνδεχερὶ	3 1)2
75	» » » » »	4 1)2
100	» » » » »	5 1)2

Μακουλτζὰν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαμοὺρ μουδαμαλερὴν χὶρ νὲβ γάγετ ἐχβὲν φητιλτὲφλια σατηλμακδὰ ὁλδηγὴ κιπὶ, ἀλτοὺν, ἀγουμοὺς, φακφὸρ βὲ νικελδὲν μαμοὺλ δζιλδὶ σακλαρὴ βὲ κανὸλι δζζανὶ κονηλμὲκ βὲ δὶδἐρ ἀπλιμὰκ οὐζερὶ ἀζὶνδὲ βὲ λὶ κἰνδὲ βὲ χαρτοδὲ πὶρ δερὶκ κουρσουλούρ ἐνὲκ δζινς σακλὰρ λερὶκ τοπδὰν βὲ κερὶκ περεκέντδὲ ὁλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδὲ φιρούχτ ἰδλιμκδὲ πουλουγκούς βὲ δακφακδὰν κελεδζὶκ ὁλὰν σιπαριδὰτ ἀδελλὶ πεδὶν ἀχονδεριλδιγὶ χαλδὲ ἰστενεζὶκ μαλλὲρ μαχκινὶ κἰνδεριλεδζέκδιρ. (0)

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Κουλτὰν Πογχτεσηνδὰ, Ἐμροὺζουλερ πατὴ μεσπουνηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἰστὸν φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδζηγὴ Φωτογράφ ρεσαμλαρηνὶν παρλὰκ, πενζὲρ βέ ἐζ χὲρ ὄζιγὲτ σανακτιαρανὲ ὁλδηγὴν δζζοὺμλενν μακλουμὶδὶρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιγρμὶ πὲς σενεδὲν πέρι φωτογράφ σανακτινδὰ πουλουνσὰ, ἀημλιγὲδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζκαρμιλέδδρ.

Μουσσιοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἰταρὰζ ἰπδιγὴ δηκκατὰδαν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινζὶλλὶ δερεδζεσινὶ ἰγρὰζ βὲ οὐμουμιγὴν ραγμπετινὶ δζελπούἰσταναδὰ ἰτμιδδίρ.

Χέρ πὼς βέ χὲρ σενελδὲ βέ γάγετ ἐχβὲν φιτὰλα

Ρεσαμλὲρ τζκαρμηλγούρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσὰδὰ χεμὶκεγρλεριμιζλὲ ταβσιγὲ ἰλὲ, χηλόννεζ πὶρ ζιγαρέτ ὁλνούρ ἰσὲ, πεγιανατηκηζλὴν νὲ καδὰρ κερδὶζὲ βέ δαγρὶλ ὁλδηγηνὲ κανάτη κιμσιλὲ χσαλὰ ὁλνούρ.

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ ΒΕ ΣΑΑΤΔΖΗ

ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΙΧΑΗΛ ΧΑΝΝΟΥΣ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Νο. 16 Καράκιοζ μεσπανηνδὰ Κομισσιὸν χανὴ ἀλτηνδὰ Νο. 16

Ζιρὲ μουχαρρὲρ-οὐλ-ἰσμ πουνδὰν πὸτλὲ γιάλληνζ ἐλμὰς βὲ πηρλάντα ταλλαρὴ τιζαρετὶ ὁλὲ ματγοὺλ ὁλμαγὰ καραρ βιρδιγιμδὲν, μαγαζαμδὰ μεβζὸῦδ πουλουνὰν νὲβ νὲβ ἀλτοὺν βὲ κιόυμοὺζ μουδζεβχερὰτ βὲ μουζεγναττὴ σὸν δερεδζεδὲ ἐχδὲν φιτλαρ ὁλὲ σατμαγὰ μεζζοὺρ οὐλγιορουμ. Πουνλαρ 18 κηραλὴκ χαλὶς ἀλτουνδὰν μααμοὺλ ὁλοὺπ, Φρανσανην ἐν ζορὶρ κμαλατὴ ὁλὲ κέσπὶ οὐχρὶτ ἰδὲν φαπρικαλαρδὰν πιρινδζὶλερινὶν μααμουλατηνδάνδρ.

Μὸυτερὶλερμιν βέ οὐμουμὶ ἐχαλὶ μουχτερεμενὶν δηκκάτη μαχσουσαλαρηνὴ ἀλτουν κἰσάτεκ βέ χαλὶς ἀλτουνδὰν μααμοὺλ βὲ γὶα πηρλάνταλὲ μουζεγὶν σαατλὰρ οὐζερινὲ οὐζελπ ὶλέ, πουνλαρὴν μετὶν βὲ δουρεοὺστ ὁλοὺπ, ραχατπὶ ὁληγμλγαζζαδὰ δερεδζεδὲ ἐχδὲν φιτλαρ ὶλὲ σατηλδηγηνὶ ἰτλὰν ἰδὲριμ.

Ἰτλανατμηὴν σηχχατηνὰ κέσπὶ κανααὶ ἰτζοὺν χουλουλ ἰδὲν ἐορτηλερδὲ μαγαζαμὴ τεσρὶρ πουγιουρμαλαρηνὴ ζεδάτη μουχτερεμεδὲν τεμενὶ εἰλερὶμ.

ΜΙΧΑΗΛ ΧΑΝΝΟΥΣ

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ

ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΟΡ:

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΤ ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Δζαδδὲ κεπιρδὲ Νούμ. 1656 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσηνδὰ Νούμερο 3—5)

Οὐζελερινδὲ μιδὶλερὶ βὲ τζιτζεκλερὶ ἰλὲ ἀγαδζλάρ.

Γιαπραλαρὴ ἄσλα σομλὰζ φιτανλάρ.

Σαλὶκ τζγνὶ ἰτζοὺν χερ νὲβ τζιτζέκ.

Σενζεβάτ ἰτζοὺν τοχουμλάρ.

Φιλμὲκ σουρπουλλερὶ βέ σάτρ τζιτζεκλερὶ σογανλαρὴ.

Τζιδζέκ δημετλερὶ.

Σηπαρὶς οὐζερινὲ χὲρ νὲβ τζιτζέκ τζελεγκλερὶ.

Κιρὰ ἰλὲ σαλονλαρὴν ἀγάδζ βέ τζιτζέκ ἰλὲ τεζγνὶ.

Παγτζελερὶ φιδὰν τζιτζέκ δεκιμλεσὶ

Χὲρ νὲβ ἀγάδζ βέ φιδανλάρ.

Μεζκοὺρ μαγαζαλὰρ στεδὲν περ μαφρούρ ὁλδὰν, ὀχλιρεν Εὐρώπαδαν βέ σάτρ ταραφλαρινδὰν ἰγνὰζ τζιτζέκ βέ ἀγαδζλάρ δζέλτ ἰτδικλερὶ βέ ταγέτλε ἐχβὲν φιτλαρ ἰλὲ χὲρ νὲβ σαηπαγνὰ σεριεν ἰσάλ ἰτδικλεδὶ βέ ταλπ ὁλανλαρὰ σογὰρ βέ τοχουμ βέ ζιτζέκ βέ φιδὰν βέ ἀγαδζλαρὴν φιτανλαρὴ μουτεφὶρ ματποὺ δζεδδελλὲρ χρονδεριλδιγὶ ἰλὲλὰν ὁλνηρούρ.

Σαχηφλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.